



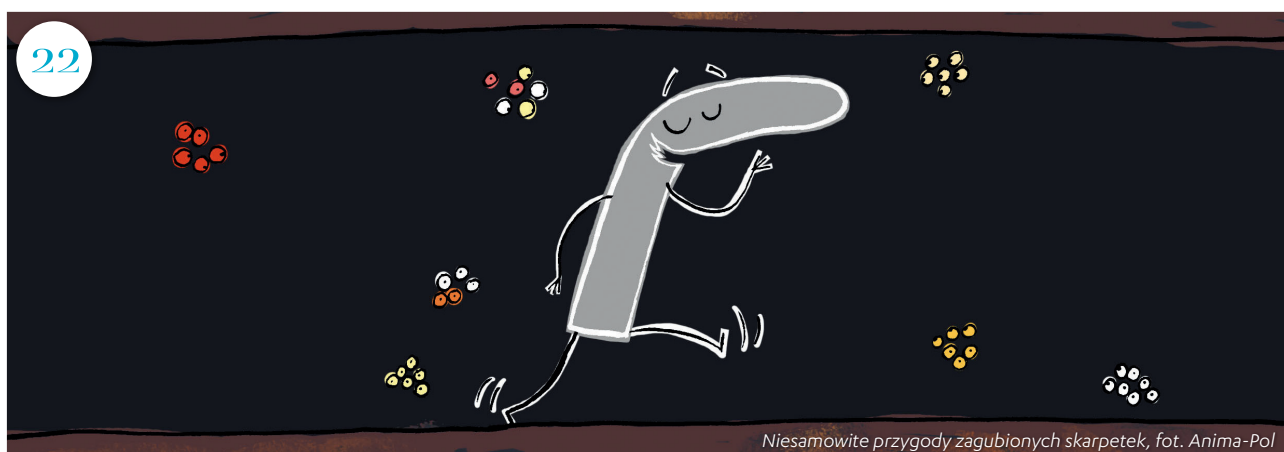
Creative
Europe
Desk Polska

Magazyn

Creative Europe Desk Polska



nr 2/2017



05

VARIA

- 05 Nabory wniosków do obszaru
Tłumaczenia literackie 2017
- 06 Laureaci Europejskiej Nagrody
Literackiej 2017
- 07 Najciekawsze obiekty architektoniczne
Europy – wręczenie nagród
im. Mies van der Rohe
- 09 Polskie organizacje wyróżnione
prestżową nagrodą Europa Nostra 2017
- 13 22 polskie organizacje kulturalne
wśród beneficjentów obszaru
Projekty współpracy europejskiej
– wyniki naboru wniosków

16

INICJATYWY I WSPÓŁORGANIZACJE

- 16 Relacja z konferencji Game Story II
- 18 Program Kreatywna Europa na
70. Festiwalu Filmowym w Cannes
- 21 Studio Nowe Horyzonty+
w nowej odsłonie

22

ROZMOWY

- 22 Seriale animowane
dla dzieci – rozmowa
z Joanną Wendorff-Østergaard

25

DOFINANSOWANE PROJEKTY

- 25 O kondycji kina dla dzieci w Polsce
– w rozmowie z dyrektorem festiwalu
Kino Dzieci Maciejem Jakubczykiem
- 28 Nadchodzące szkolenia dla
profesjonalistów branży audiowizualnej

30

KALENDARYUM

- 30 Kalendarium wydarzeń

Szanowni Państwo,

pierwsza połowa roku to dla programu Kreatywna Europa czas obfitujący w szereg wydarzeń, dlatego w drugim numerze kwartalnika „Magazynu CED Polska” zapraszamy Państwa do przeniesienia się z nami na chwilę do minionych miesięcy, a także do zapoznania się z kalendarium wydarzeń na nadchodzące lato.

Zabierzemy Państwa na zakończony niedawno Festiwal Filmowy w Cannes, na którym program MEDIA jest obecny nieprzerwanie od 1991 roku. W tym roku podczas Europejskiego Forum Filmowego w Cannes omówione zostały wyzwania stojące przed kontynuacją programu MEDIA po 2020 roku. Zachęcamy również do zapoznania się z relacją z „Game Story II” – konferencji zorganizowanej przez Creative Europe Desk Polska oraz Krajową Izbę Producentów Audiowizualnych, dotyczącej związków dynamicznie rozwijającego się rynku gier wideo i filmu.

Na kolejnych stronach dzielimy się sukcesami beneficjentów programu. Piszemy o nagrodzie Europa Nostra 2017 dofinansowanej przez program Kreatywna Europa, którą otrzymał program edukacyjny zrealizowany przez warszawskie Muzeum Żydów Polskich POLIN oraz projekt „Karnawał, król Europy”, w którym udział bierze Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie, przybliżamy Państwu obiekty architektoniczne, które zostały laureatami Nagrody im. Mies van der Rohe 2017, a także książki wyróżnione Europejską Nagrodą Literacką. Naszym czytelnikom przedstawiamy też 22 polskie instytucje z sektora kultury oraz kreatywnego, które otrzymały dofinansowanie w ramach obszaru Projekty współpracy europejskiej.

W bieżącym numerze zapraszamy także do przyjrzenia się bliżej kinematografii dziecięcej. Naszym przewodnikiem po świecie filmów dla najmłodszych widzów będzie Maciej Jakubczyk – dyrektor festiwalu Kino Dzieci, beneficjent programu Kreatywna Europa – komponentu MEDIA w ramach schematu Festiwalu filmowe. Natomiast o kuluarach pracy nad serialem animowanym dla dzieci pt. „Niesamowite przygody zagubionych skarpetek” opowie nam producentka Joanna Wendorff-Østergaard ze studia filmowego Anima-Pol.

Na ostatnich stronach magazynu opublikowaliśmy kalendarium zbliżających się wydarzeń w Polsce oraz w Europie dofinansowanych przez program Kreatywna Europa. Przed nami kolejna, 17. edycja Międzynarodowego Festiwalu Filmowego T-Mobile Nowe Horyzonty, podczas której odbędzie się już 8. edycja Studia Nowe Horyzonty+. Zapraszamy do przeczytania o nowej, tegorocznej odsłonie. Wydawnictwom, tłumaczom, wydawcom oraz agencjom literackim zainteresowanym składaniem wniosków do obszaru Tłumaczenia literackie przypominamy o nowym terminie rozpoczęcia oraz zakończeniu naborów, który upływa w lipcu.

Życzymy Państwu miłej lektury
oraz słonecznego i kreatywnego lata
zespół Creative Europe Desk Polska

Nabory wniosków do obszaru Tłumaczenia literackie 2017

Szansą zdobycia dofinansowania na realizację działań związanych z tematyką kulturalną jest nabór wniosków do obszaru Tłumaczenia literackie. Powstał on z myślą o zwiększeniu dostępu do wysokiej klasy literatury europejskiej oraz wsparciu kulturowej i lingwistycznej różnorodności w Unii Europejskiej i innych krajach uczestniczących w komponencie Kultura programu Kreatywna Europa.

Wydawcy oraz wydawnictwa chcący korzystać ze wsparcia wynoszącego do 100 000 euro, mogą składać wnioski zakładające tłumaczenie pakietu od 3 do 10 utworów literackich, którymi mogą być:

- powieści
- opowiadania
- nowele
- komiksy
- sztuki teatralne
- poezja
- literatura dziecięca i młodzieżowa.

Dodatkowe punkty można zdobyć za włączenie do projektu powieści nagrodzonych Europejską Nagrodą Literacką (*European Union Prize for Literature*). Bardzo ważnym aspektem składanego projektu jest nie tylko wybór utworów do tłumaczenia, lecz także przedstawienie i uzasadnienie strategii promocji oraz dystrybucji, których koszty mogą być pokryte przez program Kreatywna Europa.

Nabory zostaną otwarte w czerwcu 2017 roku. Termin składania aplikacji zakończy się w drugiej połowie lipca 2017 roku. Szacunkowy budżet całkowity wynosi ok. 2 mln euro, a lista wybranych projektów zostanie ogłoszona jesienią. Szczegółowe informacje na temat warunków składania wniosków można uzyskać na stronie www.kreatywna-europa.eu.

LISTA POLSKICH PROJEKTÓW DOFINANSOWANYCH W LATACH 2014–2016 W RAMACH OBSZARU TŁUMACZENIA LITERACKIE – KATEGORIA I

L.p.	NAZWA ORGANIZACJI	NAZWA PROJEKTU	KWOTA DOFINANSOWANIA
1.	Dolnyslask.com – Agencja Internetowa Tomasz Zaród	Due South	28 000,00 euro
2.	Uniwersytet Jagielloński	European Identities After the Crisis	21 936,41 euro
3.	Artur Burszta Biuro Literackie	Classics from Europe and Prose from Europe	59 648,79 euro
4.	Wydawnictwo Format Tomasz Malejki	Tłumaczenie, wydanie i promocja artystycznych książek dla dzieci i dorosłych	55 937,72 euro

LISTA POLSKICH PROJEKTÓW DOFINANSOWANYCH W LATACH 2014–2016 W RAMACH OBSZARU TŁUMACZENIA LITERACKIE – KATEGORIA II

L.p.	NAZWA ORGANIZACJI	NAZWA PROJEKTU	KWOTA DOFINANSOWANIA
1.	Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego we Wrocławiu	Shared Experiences in Literature	30 012,90 euro



Laureaci Europejskiej Nagrody Literackiej 2017

21 kwietnia 2017 roku ogłoszono zdobywców Europejskiej Nagrody Literackiej 2017, której celem jest zwrócenie uwagi na kreatywność i bogactwo europejskiej literatury współczesnej, promocja i obieg literatury na terenie Europy oraz zwiększanie zainteresowania zagranicznymi utworami literackimi.

Europejska Nagroda Literacka (ang. *European Union Prize for Literature*) wyróżnia twórców pochodzących z krajów biorących udział w programie Kreatywna Europa. Każdego roku laureatami ENL mogą być autorzy z grupy około 1/3 wszystkich krajów uprawnionych do kandydowania do nagrody (w tym roku było to 12 krajów), którzy nominowani zostali przez krajowe jury.

Każdy nagrodzony, oprócz nagrody finansowej w wysokości 5 tys. euro, zyskuje również szansę międzynarodowej promocji na największych europejskich targach książek.

Wśród tegorocznych zdobywców ENL znaleźli się następujący autorzy i tytuły:

- Rudi Erebara (Albania) – „Epika e yjeve të mëngjesit” (The Epic of the Morning Stars)
- Ina Vultchanova (Bułgaria) – „Остров Крак” (The Crack-Up Island)
- Bianca Bellová (Czechy) – „Jezero” (The Lake)
- Kallia Papadaki (Grecja) – „Δενδρίτες” (Dendrites)
- Halldóra K. Thoroddsen (Islandia) – „Tvöfalt gler” (Double Glazing)
- Osvalds Zebris (Łotwa) – „Gaiļu kalna ēnā” (In the Shadow of Rooster Hill)

- Walid Nabhan (Malta) – „L-Eżodu tač-Čikonji” (Exodus of Storks)
- Aleksandar Bečanović (Czarnogóra) – „Arcueil” (Arcueil)
- Jamal Ouariachi (Holandia) – „Een Honger” (A Hunger)
- Darko Tuševljaković (Serbia) – „Jaz” (The Chasm)
- Sine Ergün (Turcja) – „Baştankara” (Chikadee)
- Sunjeev Sahota (Wielka Brytania) – „The Year of the Runaways”.

Wnioskodawcy obszaru grantowego Tłumaczenia literackie programu Kreatywna Europa – komponent Kultura w procesie aplikacji mogą zdobyć dodatkowe punkty za przetłumaczenie tytułów nagrodzonych Europejską Nagrodą Literacką. Przykładem jest wrocławskie Wydawnictwo Format Tomasz Malejki, które w naborach z 2016 roku otrzymało dofinansowanie w wysokości 55 937,72 euro na tłumaczenie, wydanie i promocję artystycznych książek dla dzieci i dorosłych. Wśród dziesięciu tytułów objętych projektem znalazły się dwie powieści nagrodzone Europejską Nagrodą Literacką przetłumaczone na język polski z języka francuskiego:

- „Les adolescents troglodytes” (The cave teenagers) – Emmanuelle Pagano (ENL 2009)
- „Marilyn désossée” (Marilyn Deboned) – Isabelle Wéry (ENL 2013).

Najciekawsze obiekty architektoniczne Europy – wręczenie nagród im. Mies van der Rohe

Komisja Europejska i Fundació Mies van der Rohe ogłosiły zwycięzców konkursu Unii Europejskiej w dziedzinie architektury współczesnej. Zdobywcą nagrody im. Mies van der Rohe 2017 został projekt „DeFlat Kleiburg” zrealizowany w Amsterdamie, autorstwa biur architektonicznych NL architects i XVW architectuur na zlecenie Kondor WesselsVastgoed. DeFlat to innowacyjna renowacja jednego z największych apartamentowców w Holandii – Kleiburga. W betonowym bloku na amsterdamskim osiedlu Bijlmermeer znajduje się 500 mieszkań. Projekt ochronił budynek przed wyburzeniem, zamieniając go w „klusflat”, co oznacza, że mieszkańcy remontują mieszkania na własny koszt. Studio NL architects otrzymało w 2005 roku nagrodę specjalną w konkursie EU Mies Award za projekt BasketBar w Utrechcie.

Nagrodę specjalną dla najlepszego młodego architekta 2017 roku za projekt „NAVEZ” (pięć mieszkań socjalnych na północnym wjeździe do miasta) przyznano dwóm pracownikom z Brukseli – MSA i V+. „NAVEZ” to projekt mieszkalny, który spełnia ambicje lokalnych władz – wpisuje się w plan rewitalizacji przestrzeni miejskiej oraz zapewnia wzorcowe mieszkania dużym rodzinom. Nie bez znaczenia jest również to, że zlecony przez gminę Schaerbeek projekt dedykowany był emblematycznemu budynkowi przy samym wjeździe do Brukseli.

Dwa nagrodzone projekty zostały wybrane spośród 355 zgłoszonych prac pochodzących z 36 europejskich krajów. Jury odwiedziło pięć finałowych obiektów:

- **Rivesaltes Memorial Museum,**
- **Muzeum Katyńskie w Warszawie,**
- **DeFlat Kleiburg w Amsterdamie,**
- **Kannikegården w Ribe,**
- **Ely Court w Londynie.**

Towarzyszyli im autorzy prac, którzy poprowadzili także wykłady otwarte.

Projekt z Amsterdamu zdobywcą głównej nagrody

W projekcie „DeFlat Kleiburg” jury doceniło zbiorowy wysiłek wielu osób. Założeniem koncepcji architektonicznej była przemiana olbrzymiego bloku we współczesny budynek mieszkalny, który zapewni swobodę w kwestii planowania wnętrza oraz nada nowy charakter ulicy i krajobrazowi przy minimalnym nakładzie pracy. Jury uznało projekt za „jednocześnie heroiczny i zwyczajny”. Przewodniczący stwierdził, że „podważa on obecnie zalecane rozwiązania kryzysu mieszkaniowego w europejskich miastach, często kierujące się jedynie budowaniem większej liczby mieszkań każdego roku, podczas gdy bez odpowiedzi pozostaje ważne pytanie: jakiego rodzaju mieszkania budować? Kleiburg pomaga wyobrazić

sobie nowy rodzaj projektów architektonicznych podążający za zmieniającymi się w XXI wieku zwyczajami mieszkaniowymi i stylem życia. Rewitalizacja typologii z przeszłości jest równie istotna, co eksperymentowanie z nowymi, nieprzetestowanymi jeszcze modelami, czym jest właśnie radykalna transformacja istniejących budynków”. Projekt zachęca do refleksji nad nową i złożoną rzeczywistością współczesnego mieszkalnictwa. Jest to propozycja nowego rodzaju „tanich mieszkań”, będąca uzupełnieniem mocno rozbudowanej oferty rynkowej obejmującej możliwość pełnego finansowania czynszu, mieszkania „współwłasnościowe” czy wynajem z możliwością wykupienia. W ten sposób powstaje dodatkowa możliwość dla wielu osób dysponujących pewnym budżetem, ale niewystarczającym na zakup mieszkania na obecnym rynku nieruchomości. Przy cenie wynoszącej zaledwie 1200 euro za m² jest to atrakcyjna oferta, próżno dziś szukać podobnych na rynku.



Nazwa projektu: DeFlat Kleiburg, Amsterdam, Holandia
Biura architektoniczne: NL Architects i XVW architectuur, Amsterdam

Autorzy: Pieter Bannenberg (NL); Walter van Dijk (NL); Kamiel Klaasse (NL); Xander Vermeulen Windsant (NL)

Więcej informacji: www.miesarch.com

Nagroda specjalna dla projektu „NAVEZ”

Przyznając nagrodę drugiej pracy – „NAVEZ”, jury stwierdziło, że budownictwo mieszkaniowe to ważny temat w całej Europie. Pochwaliło MSA/V+ za odpowiednie zrozumienie potrzeb oraz pokonanie ograniczeń konstrukcyjnych i finansowych wynikających z programu i miejsca budowy (pięć mieszkań na bardzo małym rogu skrzyżowania na północnym wjeździe do Brukseli). Przyznający wyróżnienia docenili wysoką jakość i unikalny projekt mieszkań oświetlonych naturalnym światłem ze wszystkich stron, dysponujących przestrzenią zewnętrzną i oferujących niesamowite widoki. Budynek zapewnia dynamiczne rozwiązania przestrzenne zarówno wewnątrz mieszkań, jak i w przestrzeniach wspólnych. Doceniony został również wysiłek i skrupulatność architektów w kwestii integracji budynku z otoczeniem, by zgodnie z życzeniem klienta uczynić z niego symboliczny punkt orientacyjny na mapie miasta.



Nazwa projektu: NAVEZ – 5 mieszkań socjalnych na północnym wjeździe do Brukseli

Biura architektoniczne: MSA / V+

Autorzy: Jean-Marc Simon (BE); Alain Simon (BE); Benoit Moritz (BE); Julien Deloffre (FR); Thierry Decuypere (BE)

Więcej informacji: www.miesarch.com

Przed wręczeniem nagród, w ramach dni otwartych 20–25 maja, budynki finalistów i laureatów tegorocznej edycji konkursu były do dyspozycji prasy i zainteresowanych osób. Michel Magnier, dyrektor ds. kultury i kreatywności w Dyrekcji Generalnej Komisji Europejskiej ds. Edukacji, Młodzieży, Sportu i Kultury, oraz Daniel Mòdol,

prezes Fundacji Mies van der Rohe, wręczyli laureatom konkursu 60 tys. euro (nagroda główna) oraz 20 tys. euro (nagroda specjalna).

W dniu wręczenia Nagrody im. Mies van der Rohe otwarto również dwie wystawy. Na „Made in Europe” w 11 kontenerach zobaczyć można wybrane modele ze zbiorów konkursu od 1988 roku, a na „2017 EU Mies Award exhibition” – modele, opisy, szkice i rysunki tegorocznych prac konkursowych. Przez kolejnych 18 miesięcy wystawa będzie podróżowała po Europie oraz poza nią, a pierwszym przystankiem we wrześniu 2017 roku będzie BOZAR Centre for Fine Arts w Brukseli.

W tym samym dniu odbyły się „Mies Talks” obejmujące następującą tematykę: „Budownictwo mieszkaniowe i rehabilitacja” oraz „Współczesna architektura i dziedzictwo”. W debacie wzięli udział zwycięzcy, finaliści, wszyscy nominowani, klienci oraz wszelkie osoby zainteresowane tematami poruszonymi przez jury.

Przy okazji wręczenia Nagrody im. Mies van der Rohe nie brakowało też innych atrakcji. W dniach 20–28 maja w czterech obiektach finałowych oraz budynkach zwycięzcy i laureata nagrody specjalnej zorganizowano zajęcia mające na celu przybliżenie architektury szerokiej publiczności. Między 20 a 26 maja odbywał się Barcelona Architecture Week, podczas którego zaoferowano szeroką ofertę zajęć związanych ze światem architektury i miastem. Impreza współorganizowana była przy udziale różnych instytucji, między innymi rady miasta Barcelony, Kolegium Architektów Katalonii (COAC) i Fundacji Mies van der Rohe. Tydzień zakończył się wręczeniem nagród 26 maja 2017 roku w pawilonie barcelońskim Mies van der Rohe. Chcąc przybliżyć konkurs szerokiej publiczności oraz rozwijać wiedzę na temat wartościowej architektury, Fundacja Mies van der Rohe przygotowała aplikację mobilną, dzięki której każdy uczestnik mógł obejrzeć wszystkie prace nominowane w tegorocznej edycji konkursu oraz dowiedzieć się, gdzie dokładnie się znajdują i jak do nich trafić. Oprócz prac nominowanych w 2017 roku w aplikacji uwzględniono prace z Berlina, Londynu, Dublina, Paryża i Barcelony nominowane we wszystkich poprzednich edycjach.



Polskie organizacje wyróżnione prestiżową nagrodą Europa Nostra 2017

5 kwietnia 2017 roku Komisja Europejska i stowarzyszenie Europa Nostra ogłosiły zdobywców Nagrody Unii Europejskiej dla Dziedzictwa Kulturowego – Europa Nostra 2017, najważniejszego wyróżnienia w zakresie dziedzictwa kulturowego w tej części świata. Nagrodą za wybitne osiągnięcia w dziedzinie ochrony, badań, aktywnej działalności, edukacji, szkoleń i podnoszenia świadomości dotyczącej dziedzictwa kulturowego uhonorowano 29 laureatów z 18 państw. Wśród tegorocznych zwycięzców znalazł się program edukacyjny „Żydowskie dziedzictwo kulturowe” realizowany przez Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN. Składające się z niezależnych ekspertów jury przeanalizowało w sumie 202 aplikacje złożone przez organizacje i instytucje kultury z 39 krajów z całej Europy.

Tibor Navracsics, komisarz Unii Europejskiej ds. edukacji, kultury, młodzieży i sportu wina laureatom. – Gratuluję wszystkim zwycięzcom. Ich osiągnięcia pokazują nam po raz kolejny skalę zaangażowania wielu Europejczyków w ochronę dziedzictwa kulturowego. Realizowane przez nich projekty świadczą o tym, jak wielkie jest znaczenie dziedzictwa kulturowego w naszym życiu i społeczeństwie. Szczególnie teraz, gdy Europa staje w obliczu wielu społecznych wyzwań, kultura odgrywa kluczową rolę w podnoszeniu świadomości naszej wspólnej historii i wartości oraz pielęgnowaniu tolerancji, wzajemnego zrozumienia i integracji społecznej. Europejski Rok Dziedzictwa Kulturowego 2018 będzie doskonałą okazją do tego, by skupić się na tym, co łączy nas jako Europejczyków – naszej wspólnej historii, kulturze i dziedzictwie. Komisja Europejska będzie nadal wspierać tę nagrodę oraz inne projekty dotyczące dziedzictwa za pośrednictwem programu Kreatywna Europa – zapewni.

Gratulacje zdobywcom nagrody złożył również znany śpiewak operowy i przewodniczący Europa Nostra Plácido Domingo. – Serdecznie gratuluję tegorocznym zwycięzcom

i chylę czoła przed wszystkimi osobami, których niezwykle talent, pełne pasji zaangażowanie i wielka hojność sprawiły, że te nadzwyczajne osiągnięcia stały się możliwe. Tym samym dołączają one do elitarnej grupy około 450 niezwykle osiągnięć nagrodzonych w ciągu ostatnich 15 lat przez organizację Europa Nostra i Komisję Europejską. Wszyscy zwycięzcy pokazują nam, że dziedzictwo jest kluczowym składnikiem trwałego rozwoju gospodarczego, spójności społecznej i silniej, zintegrowanej Europy. Przywódcy Unii Europejskiej powinni wykorzystać tę historyczną okazję, jaką jest Europejski Rok Dziedzictwa Kulturowego 2018, aby docenić udział tego dziedzictwa i jego fundamentalnych wartości w zbliżaniu do siebie państw, społeczeństw i kultur w Europie i na świecie.

Laureaci Nagrody Unii Europejskiej dla Dziedzictwa Kulturowego – Europa Nostra 2017 zostali uhonorowani w trakcie prestiżowej ceremonii współorganizowanej przez komisarza Unii Europejskiej Tibora Navracsicsa i maestro Plácido Dominga, która rozpoczęła się 15 maja w kościele św. Michała w Turku. W uroczystości rozdania nagród wzięło udział około 1200 osób, w tym profesjonaliści w obszarze



fot. Museum on Wheels Visitors using the multimedia
 map of pre-war Jewish neighborhood in Kielce,
 "Żydowskie dziedzictwo kulturowe" (POLIN)

dziedzictwa kulturowego, wolontariusze i sympatycy z całej Europy, jak również wysokiej rangi przedstawiciele instytucji Unii Europejskiej, kraju gospodarza i innych państw członkowskich.

Zwycięzcy zaprezentowali swoje osiągnięcia w trakcie Excellence Fair, który odbył się 14 maja w Sigyn Hall Konserwatorium Muzycznego w Turku w Finlandii. Mogli także wziąć udział w szeregu wydarzeń podczas Europejskiego Kongresu Dziedzictwa odbywającego się w tym mieście od 11 do 15 maja. Wydarzenie to, zorganizowane przez Europa Nostra, miało stanowić inspirującą platformę do nawiązywania relacji i dyskusji o ostatnich europejskich wydarzeniach związanych z dziedzictwem kulturowym, ze szczególnym uwzględnieniem Europejskiego Roku Dziedzictwa Kulturowego 2018.

Historia i cel nagrody Europa Nostra

Nagroda Unii Europejskiej dla Dziedzictwa Kulturowego – Europa Nostra została ustanowiona przez Komisję Europejską w 2002 roku. Od początku organizacją związanego z nią przedsięwzięcia zajmuje się stowarzyszenie Europa Nostra. Nagroda wyróżnia i promuje najlepsze praktyki w dziedzinach ochrony dziedzictwa, badań, zarządzania, wolontariatu, edukacji i komunikacji, przyczyniając się w ten sposób do zwiększenia powszechnej świadomości dziedzictwa kulturowego jako strategicznego zasobu gospodarki i społeczeństwa Europy. W ciągu ostatnich 15 lat zgłoszenia do nagrody nadesłało w sumie 2720 organizacji i osób z 39 krajów. Pod względem liczby zgłoszeń prowadzi Hiszpania, która przedstawiła 498 projektów, po niej plasuje się Wielka Brytania z 289 zgłoszeniami, a następnie Włochy, które aplikowały 278 razy. Najwięcej zgłoszeń nadesłano w kategorii ochrony dziedzictwa kulturowego (1606). Kolejne dziedziny to edukacja, szkolenia i podnoszenie świadomości (457), badania naukowe (340) oraz aktywna działalność na rzecz dziedzictwa kulturowego (317).

Od 2002 roku niezależne jury ekspertów wyróżniło 455 projektów z 34 krajów. Adekwatnie do liczby zgłoszeń największą liczbą zwycięzców może poszczycić się Hiszpania (61 nagród). Na drugim miejscu znajduje się wyróżniona 60 razy Wielka Brytania. Trzecie są Włochy (37 nagród), czwarte Niemcy (29), a piąta Grecja (27). Najwięcej zwycięzców otrzymało nagrody w kategorii ochrony dziedzictwa kulturowego (267),

a następnie – aktywnej działalności na rzecz dziedzictwa kulturowego (67), edukacji, szkoleń i podnoszenia świadomości (65) i wreszcie badań naukowych (56). Spośród zwycięskich projektów wybrano wybitne inicjatywy związane z dziedzictwem kulturowym, które otrzymały w sumie 95 grand prix w wysokości 10 000 euro.

Nagroda Unii Europejskiej dla Dziedzictwa Kulturowego – Europa Nostra przyczyniła się do wzmocnienia sektora dziedzictwa kulturowego w Europie poprzez wskazywanie najlepszych praktyk, wspieranie transgranicznej wymiany wiedzy i budowanie sieci partnerów. Przyniosła też duże korzyści zwycięzcom, w tym większą rozpoznawalność na świecie i w kraju, dalsze finansowanie i zwiększenie liczby odwiedzających. Ponadto podniosła w społeczeństwie poziom świadomości na temat naszego wspólnego dziedzictwa, podkreślając jednocześnie jego nieodłącznie europejski charakter. Nagroda ta jest zatem kluczowym narzędziem promocji dziedzictwa kulturowego Europy. Nagrodę Unii Europejskiej dla Dziedzictwa Kulturowego – Europa Nostra dofinansowuje program Kreatywna Europa.

Zdobywcy Nagrody Unii Europejskiej 2017 dla Dziedzictwa Kulturowego – Europa Nostra 2017 w poszczególnych kategoriach

Ochrona dziedzictwa kulturowego

- kaplica św. Marcina w miejscowości Stari Brod, niedaleko miasta Sisak, Chorwacja
- barokowy kompleks i ogrody w Kuks, region Hradec Králové, Czechy
- starożytne miasto Karthaia, wyspa Kea, Grecja
- bastion Pałacu Wielkiego Mistrza na Rodos, Grecja
- Biała Piramida w Rzymie, Włochy
- Droga Królewska przez Filefjell, Norwegia
- kościół i wieża Clérigos w Porto, Portugalia
- Pałac Kultury w Blaju, Transylwania, Rumunia
- forteca Cap Enderrocat, Majorka, Hiszpania
- dach nad ruinami klasztoru San Juan w Burgos, Hiszpania
- Cromford Mills: Budynek 17, Derbyshire, Wielka Brytania

Badania naukowe

- projekt badań i konserwacji ołtarza Rode'a, Tallinn, Estonia
- wystawa „Karnawał, król Europy”, San Michele all'Adige, Włochy



- muzeum Piranesi, Mediolan, Włochy
- projekt badań i konserwacji dzieł Hieronymusa Boscha, 's-Hertogenbosch, Holandia

Aktywna działalność na rzecz dziedzictwa kulturowego

- Ferdinand Meder, Zagrzeb, Chorwacja
- Jim Callery, hrabstwo Roscommon, Irlandia
- Norwegian Lighthouse Society, Norwegia
- Zoltán Kallós, Transylwania, Rumunia

Edukacja, szkolenia i podnoszenie świadomości

- Erfgoedplus – platforma dziedzictwa online, Hasselt, Belgia
- Centrum Sztuki i Badań Wizualnych, Nikozja, Cypr
- program edukacyjny na rzecz czeskiego dziedzictwa kulturowego Czech, Telč, region Wysocyna, Czechy
- projekt Paavo Nurmi Legacy, Turku, Finlandia
- inicjatywa Dziedzictwo Rękodzieła dla Gruzji, Tbilisi, Gruzja
- projekt Dziedzictwo Kulturowe bez Barier, Berlin, Niemcy
- *ilCartastorie*: Opowiadania w archiwach, Neapol, Włochy
- program edukacyjny „Żydowskie dziedzictwo kulturowe”, Warszawa, Polska
- studia w zakresie strukturalnej analizy zabytków i konstrukcji historycznych, europejski program koordynowany w Guimarães, Portugalia
- SAMPHIRE: Projekt na rzecz dziedzictwa morskiego w zachodniej Szkocji, Wielka Brytania

Nagroda Europa Nostra przyznawana jest także wybitnym projektom w dziedzinie dziedzictwa kulturowego z dwóch państw europejskich, które nie uczestniczą w unijnym programie Kreatywna Europa.

Ochrona dziedzictwa kulturowego

- Kiliç Ali Paşa Hamam w Stambule, Turcja

Badania naukowe

- kolekcja zegarków Philippe’a Sterna, Genewa, Szwajcaria

Idea programu edukacyjnego „Żydowskie dziedzictwo kulturowe” realizowanego przez Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN

W 2013 roku Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN w Warszawie wraz z norweskimi partnerami rozpoczęło realizację ambitnego, wielowymiarowego projektu edukacyjnego

„Żydowskie dziedzictwo kulturowe”. Na finansowany z funduszy norweskich i Europejskiego Obszaru Gospodarczego programłożyło się szerokie spektrum działań, angażujących liczną publiczność w odkrywanie i dyskusję o historii polskich Żydów, w tym także ich związków z Norwegią. – Projekt ma na celu dotarcie do wielu różnych grup społecznych, a zwłaszcza do ludzi młodych, i pomoc w przygotowaniu ich do życia w dzisiejszym zróżnicowanym społeczeństwie – podkreślił członkowie jury.

Od rozpoczęcia projektu we wrześniu 2013 roku do września 2016 roku muzeum przeprowadziło 3200 wydarzeń, w których wzięło udział 445 000 uczestników w 240 miejscowościach, przede wszystkim w Polsce oraz kilku miastach w Norwegii. Równie dobry wynik osiągnęło muzeum w Internecie, notując 5,2 mln wejść na portale związane z projektem oraz pół miliona widzów filmów edukacyjnych. Te imponujące liczby i tak liczna publiczność świadczą dobitnie o sukcesie projektu. To właśnie zadecydowało o przyznaniu mu nagrody.

„Aby uczynić muzeum dostępnym, podjęto ogromny wysiłek, skorzystano z innowacyjnych programów, upubliczniono zasoby w Internecie czy poprzez mobilne wystawy. W efekcie w działaniach programowych muzeum uczestniczyła zaskakująco duża liczba ludzi. Ponadto mnóstwo użytkowników stworzyło sieć pomnażającą zasięg projektu. Mowa np. o nauczycielach czy konsultantach, którzy poza muzeum działają na rzecz celów programu” – czytamy w raporcie jury.

Wyniki ewaluacji wskazują dobitnie na wysoką jakość komunikacji: 82% badanych uczniów deklaruje, że dzięki zajęciom zdobyło bądź pogłębiło wiedzę na tematy podejmowane w ramach programu. Kultuwując historię i dziedzictwo żydowskie w Polsce, projekt promuje dialog i aktywne zaangażowanie w kwestie trudnej przeszłości, a przez to buduje wzajemny szacunek i zrozumienie. „Muzeum, pragnąc edukować i chronić pamięć o społeczności żydowskiej, zwłaszcza poprzez organizowanie spotkań członków społeczności żydowskiej z innymi, stworzyło bezpieczną przystań, w której kwitnie dialog międzykulturowy, i daje tym samym ważną lekcję dla współczesnego świata” – stwierdzili członkowie jury.

Polski partner w nagrodzonym projekcie „Karnawał, król Europy”



W kategorii badań naukowych nagrodę Europa Nostra 2017 przyznano projektowi „Karnawał, król Europy”, w którym polska instytucja odegrała niemałą rolę.

„Karnawał, król Europy” realizowano w latach 2010–2012. Była to już druga odsłona międzynarodowej inicjatywy. Udział w projekcie wzięli etnografowie z europejskich muzeów etnograficznych oraz instytucji o zbliżonym profilu. Celem przedsięwzięcia było odnalezienie wspólnych dla europejskiej tradycji karnawałowej elementów. Działania skupiały się zwłaszcza na praktykach lokalnych, podejmowanych w małych miejscowościach. Autorzy projektu zastanawiali się nad współczesną rolą karnawału, przede wszystkim w miejscach pozbawionych charakteru turystycznego. Z pomocą dokumentacji filmowej i fotograficznej oraz poprzez rozmowy z uczestnikami próbowali osiągnąć postawione przed projektem cele. Efekty można oglądać na trzech płytach DVD z kilkunastoma filmami. Twórcy przygotowali także „wędrującą” wystawę, podczas której muzea oprócz własnych zbiorów prezentowały kolekcje pochodzące z innych instytucji, a także filmy i zdjęcia powstałe podczas badań. Po wystawie opublikowano ponadto katalog, w którym ukazano część przedmiotów, strojów i przebrań, do których udało się dotrzeć realizatorom projektu. Napisano wiele artykułów o charakterze popularnonaukowym opisujących lokalne praktyki. Polską organizacją partnerską biorącą udział w projekcie było Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie. Pracami kierowała Justyna Laskowska-Otwinowska. Za prowadzenie badań odpowiedzialni byli: Amudena Rutkowska, Klara Sielicka-Baryłka, Patryk Pawlaczyk i Aleksander Robotycki. Mariusz Raniszewski odpowiadał za realizację filmowe.

Organizatorem projektu było włoskie Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina. Wśród międzynarodowych partnerów znaleźli się:

- Ethnographic Institute and Museum, Bułgaria
- Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée, Francja
- Etnografski muzej, Chorwacja
- Nacionalna Ustanova Muzej na Makedonija, Macedonia
- Complexul Național Muzeal Astra, Rumunia
- Slovenski etnografski muzej, Słowenia
- Euskal Museoa Bilbao, Hiszpania
- Państwowe Muzeum Etnograficzne w Warszawie, Polska.

Zapraszamy do odwiedzenia oficjalnej strony projektu „Karnawał, król Europy”: www.carnivalkingofeurope.it.

Nagroda publiczności oraz siedem grand prix

Po ogłoszeniu zwycięzców Nagrody Unii Europejskiej dla Dziedzictwa Kulturowego zainteresowani inicjatywą Europa Nostra z całego świata mogli wybrać online laureata nagrody publiczności (*Public Choice Award*). Głosujący mieli szansę na wygraną wyjazdu dla dwóch osób do Finlandii i udział w charakterze gościa specjalnego w ceremonii rozdania nagród, która odbyła się 15 maja w historycznym mieście Turku. Głosy można było oddawać do 3 maja 2017 roku. Nagroda publiczności powędrowała do pana Zoltána Kallósa, który od ponad 70 lat opracowuje kolekcje muzyczne, taneczne, opowieści i rzemiosło Węgrów, Rumunów, Saksończyków i społeczności romskiej w Transylwanii w Rumunii. Pierwszy raz w kategorii „Aktywna działalność na rzecz dziedzictwa kulturowego” w internetowej ankiecie Europa Nostra zagłosowało aż 11 500 osób.

W trakcie ceremonii ogłoszono także siedmiu laureatów grand prix, którzy otrzymali nagrody w wysokości 10 000 euro.

Ochrona dziedzictwa kulturowego

- barokowy kompleks i ogrody w Kuks, region Hradec Králové, Czechy
- Droga Królewska przez Filefjell, Norwegia
- Pałac Kultury w Blaju, Transylwania, Rumunia
- dach nad ruinami klasztoru San Juan w Burgos, Hiszpania

Badania naukowe

- projekt badań i konserwacji dzieł Hieronymusa Boscha, 's-Hertogenbosch, Holandia

Aktywna działalność na rzecz dziedzictwa kulturowego

- Ferdinand Meder, Zagrzeb, Chorwacja
- Centrum Sztuki i Badań Wizualnych, Nikozja, Cypr

Od 1 czerwca do 1 października 2017 roku za pośrednictwem strony internetowej można wysyłać zgłoszenia do kolejnej edycji nagród. Zapraszamy na www.europanostra.org, gdzie uzyskać można wszystkie szczegółowe informacje na temat nagrody, tegorocznych zwycięzców oraz kolejnej odsłony w 2018 roku.

22 polskie organizacje kulturalne wśród beneficjentów obszaru Projekty współpracy europejskiej - wyniki naboru wniosków

28 kwietnia 2017 roku Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Sektora Audiowizualnego oraz Kultury ogłosiła wyniki naboru wniosków do obszaru Projekty współpracy europejskiej (jeden z obszarów grantowych komponentu Kultura). W gronie beneficjentów znalazły się **22 organizacje i instytucje kultury z Polski, w tym jedna organizacja w roli lidera: Teatr Pieśń Kozła z Wrocławia**. Spośród wszystkich dotychczasowych naborów wniosków przeprowadzanych od 2014 roku, czyli od chwili powstania programu, liczba polskich organizacji, które skorzystają ze środków oferowanych przez Kreatywną Europę, tym razem jest największa.

Podczas ostatniego naboru, który zakończył się 23 listopada 2016 roku, złożono 548 wniosków – 430 w ramach kategorii 1 (projekty na mniejszą skalę) oraz 118 w kategorii 2 (projekty na większą skalę), z czego wybranych zostało odpowiednio 66 i 15 aplikacji. Łączna kwota dofinansowania przeznaczona na ich realizację wyniosła 12 349 781,28 euro (kat. 1) i 23 139 789,63 euro (kat. 2). Najwięcej projektów, które uzyskały wsparcie w ramach kategorii 1, pochodzi z Włoch (11). Kolejne są: Słowenia (7) oraz Belgia, Francja, Hiszpania i Wielka Brytania (po 6 projektów). W ramach kategorii 2 z Belgii wyłoniono 3 projekty, a po 2 z Holandii, Hiszpanii i Włoch.

Projekty współpracy europejskiej są największym pod względem finansowym obszarem grantowym komponentu Kultura, w którym ulokowano aż 70% dostępnego w latach 2014–2020 budżetu. Cieszą się też dużą popularnością wśród zainteresowanych aplikowaniem organizacji i instytucji, zarówno w skali europejskiej, jak i krajowej. Co roku składanych jest ok. 600 wniosków. W ramach tego obszaru wspierane są finansowo międzynarodowe projekty kulturalne i kreatywne, które:

- promują europejską kulturę, różnorodność językową i dziedzictwo,
- skupiają się na strategicznym budowaniu publiczności europejskiej,
- podnoszą konkurencyjności sektorów kultury i kreatywnego na arenie międzynarodowej,
- zwiększają dostęp do dzieł.

Od 2014 roku polskie organizacje, instytucje, fundacje, stowarzyszenia i wydawnictwa w roli partnerów, liderów, członków sieci lub autorów projektów na tłumaczenia i promocję wybranych książek wzięły udział w wielu europejskich projektach dofinansowanych przez program. W latach 2014–2016 w programie Kreatywna Europa – komponent Kultura z Polski pochodziło czterech liderów. W sumie polskie organizacje uczestniczyły w 41 dofinansowanych projektach, siedem instytucji tworzyło platformy, a pięć wydawnictw tłumaczyło i promowało literaturę europejską.

W 2014 roku w ramach obszaru Projekty współpracy europejskiej 17 podmiotów z Polski brało udział w programie w roli partnerów. Wśród beneficjentów znalazła się Fundacja



Patchlab 2016, fot. Geneva Gadell-Diplom Art



Patchlab 2016, fot. Geneva Gadell-Diplom Art

Vox-Artis z Poznania będąca liderem projektu „Activator – the Culture for Space, Space for the Culture”. Projekt uzyskał dofinansowanie w wysokości 194 964,91 euro. W tym samym roku również dwa polskie wydawnictwa otrzymały finansowe wsparcie swoich autorskich projektów. Wśród nich był Dolnyslask.com – Agencja Internetowa Tomasz Zaród z Wrocławia, która na projekt „Due South” otrzymała grant w wysokości 28 000 euro. Kolegium Europy Wschodniej im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego we Wrocławiu otrzymało natomiast 30 012,90 euro dofinansowania na projekt „Shared Experiences in Literature”. Tłumaczenia literackie dofinansowują projekty tłumaczeń z jednego języka europejskiego na inny oraz promocję książek i ich autorów. W obszarze Platformy europejskie, wspierającym projekty, które przyczyniają się do rozwoju nowych talentów oraz wzmacniają rozpoznawalność i widoczność artystów i twórców sektorów kultury i kreatywnego na arenie europejskiej, wśród partnerów znalazło się pięć instytucji z Polski: klub Stodoła z Warszawy, Art Stations Foundation z Poznania, Centrum Kultury w Lublinie, Instytut Kultury Miejskiej z Gdańska oraz Fundacja Tone – Muzyka i Nowe Formy Sztuki z Krakowa. Ostatni nabór w tym obszarze zakończył się 27 kwietnia 2017 roku. Członkami europejskich sieci dofinansowanych w ramach obszaru grantowego Sieci europejskie, wspierającego międzynarodowe działania kulturalne, zostały aż 32 polskie organizacje i instytucje. Wnioski w jego ramach przyjmowano do 23 listopada 2016 roku.

W 2015 roku 16 projektów z udziałem polskich instytucji w roli partnerów uzyskało dofinansowanie w ramach obsza-

ru Projekty współpracy europejskiej. Ponadto Uniwersytet Śląski jako lider projektu „Festival of Art and Independent Games LAG” uzyskał 199 986 euro wsparcia finansowego. Kolejnym liderem zostało miasto Wrocław, którego projekt „Cardinal Kominek – an Unrecognized Father of the European Reconciliation”, otrzymał grant równy 200 000 euro. Dwie instytucje – Muzeum Architektury we Wrocławiu oraz Artur Burszta Biuro Literackie – wzięły udział w projektach dofinansowanych w ramach Platform europejskich. Uniwersytet Jagielloński uzyskał wsparcie w wysokości 21 936,41 euro dla „European Identities After the Crisis” w ramach Tłumaczeń literackich, podobnie jak Artur Burszta Biuro Literackie, który otrzymał 59 648,79 euro grantu na projekt „Classics from Europe and Prose from Europe”.

W 2016 w ramach Tłumaczeń literackich dofinansowanie w wysokości 55 937,72 euro otrzymało Wydawnictwo Format Tomasz Malejki z Wrocławia na tłumaczenie, wydanie i promocję artystycznych książek dla dzieci i dorosłych. Ponadto osiem polskich instytucji jako partnerzy wzięło udział w projektach dofinansowanych w ramach obszaru Projekty współpracy europejskiej. Liderem projektu „Forgotten Heritage – European avant-garde art online” dofinansowanego kwotą 199 008,65 euro została Fundacja Arton z Warszawy.

Serdecznie gratulujemy polskim beneficjentom.

Poniżej przedstawiamy szczegółowe zestawienie wyników naboru z 23 listopada 2016 roku.



Toruńska Agenda Kulturalna - Bella Skyway Festival 2016, fot. Adrian Chmielewski



Toruńska Agenda Kulturalna - Bella Skyway Festival 2016, fot. Adrian Chmielewski

LISTA DOFINANSOWANYCH PROJEKTÓW Z UDZIAŁEM POLSKICH ORGANIZACJI I INSTYTUCJI KULTURY W RAMACH OBSZARU PROJEKTY WSPÓŁPRACY EUROPEJSKIEJ – KATEGORIA 1

Lp.	POLSKA INSTYTUCJA W PROJEKCIE	NAZWA PROJEKTU	ROLA W PROJEKCIE	KWOTA DOFINANSOWANIA (na cały projekt)
1.	Teatr Pieśń Kozła	Brave Kids Artistic Instructor Training and Practical Dissemination Project	Lider	57 905,42 euro
2.	Fundacja Świat na Wyciągnięcie Ręki	Brave Kids Artistic Instructor Training and Practical Dissemination Project	Partner	57 905,42 euro
3.	Fundacja Wymiany Kulturowej toTU toTAM	Brave Kids Artistic Instructor Training and Practical Dissemination Project	Partner	57 905,42 euro
4.	Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku	The Universal Sea – Pure or Plastic!? Exploring new business models for artists and cultural actors	Partner	200 000 euro
5.	Akademia Profil	Réseau Tramontana III	Partner	200 000 euro
6.	Agencja Edytorska EZOP S.C. Elżbieta i Mariola Cichy	Our Little Library: Let's meet children's authors and illustrators	Partner	200 000 euro
7.	Stowarzyszenie im. Stanisława Brzozowskiego	Culture for Solidarity	Partner	200 000 euro
8.	Centrum Kultury w Lublinie	Meet the Neighbours	Partner	199 978 euro
9.	Krakowskie Biuro Festiwalowe	Engage. Young producers. Building bridges to a freer world	Partner	199 998,76 euro
10.	Elckie Centrum Kultury	Young Theatre	Partner	200 000 euro
11.	Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie	Sounds of Changes	Partner	200 000 euro
12.	Instytut Ceramiki i Materiałów Budowlanych	Storytelling Ceramic Artifacts through Augmented Reality	Partner	199 800 euro
13.	Stowarzyszenie Kulturalne Pro-Scenium	Mysteries & Drolls	Partner	200 000 euro

LISTA DOFINANSOWANYCH PROJEKTÓW Z UDZIAŁEM POLSKICH ORGANIZACJI I INSTYTUCJI KULTURY W RAMACH OBSZARU PROJEKTY WSPÓŁPRACY EUROPEJSKIEJ – KATEGORIA 2

Lp.	POLSKA INSTYTUCJA W PROJEKCIE	NAZWA PROJEKTU	ROLA W PROJEKCIE	KWOTA DOFINANSOWANIA (na cały projekt)
1.	Teatr Dramatyczny m.st. Warszawy	Fabulamundi. Playwriting Europe: Beyond borders?	Partner	1 626 655,99 euro
2.	Go Ahead Sp. z o.o. Spółka Komandytowo Akcyjna	Innovation Network of European Showcases	Partner	1 997 813,15 euro
3.	Teatr Wielki w Poznaniu im. Stanisława Moniuszki	Opera Vision	Partner	1 993 000 euro
4.	Teatr Wielki Opera Narodowa	Opera Vision	Partner	1 993 000 euro
5.	Teatr Powszechny im. Zygmunta Hübnera	ATLAS OF TRANSITIONS. New geographies for a cross-cultural Europe	Partner	1 428 400 euro
6.	Teatr Figur Kraków Fundacja Działań Twórczych	I Will Be Everything...	Partner	812 046 euro
7.	Gmina Lubin	CreArt Network of Cities for Artistic Creation	Partner	1 548 074 euro
8.	Katowice – Miasto na prawach powiatu	CreArt Network of Cities for Artistic Creation	Partner	1 548 074 euro
9.	Krakowskie Biuro Festiwalowe	Orpheus & Majnun / Orfeo & Majnun	Partner	1 999 868 euro



Relacja z konferencji „Game Story II”

Centrum Nauki Kopernik w Warszawie to doskonałe miejsce na wymianę myśli i doświadczeń w dziedzinie najnowszych technologii. W tym wyjątkowym miejscu spotkali się twórcy filmów i gier wideo – uczestnicy konferencji „Game Story II”, zorganizowanej przez Creative Europe Desk Polska oraz Krajową Izbę Producentów Audiowizualnych w ramach programu KIPA2B – projektu dofinansowanego ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Celem tego spotkania było wzajemne poznanie się przedstawicieli obu sektorów, znalezienie wspólnych obszarów do kreatywnej współpracy oraz przyjrzenie się możliwościom finansowania projektów w ramach programu Kreatywna Europa – komponent MEDIA, który wśród czternastu różnych obszarów dofinansowania oferuje wsparcie developmentu zarówno projektów filmowych, jak i gier wideo.

Goście konferencji mówili o tym, co najciekawsze w dziedzinach istniejącego od ponad stu lat filmu, nowoczesnej reklamy, a także dynamicznie rosnącego rynku gier wideo. Pokazywali, jak wraz z upływem czasu związki poszczególnych gałęzi kultury i działających blisko siebie sektorów zacieśniały się, co otworzyło nowe możliwości do współpracy i czerpania z wzajemnych doświadczeń.

Ważnym, jeśli nie najważniejszym elementem gier i filmów, jest budżet. Temat ten także został poruszony podczas konferencji „Game Story II”. Istnieje wiele form i dróg finansowania produkcji, a jednym z nich jest program Kreatywna Europa i jego komponent MEDIA. W jego ramach od 2014 roku 84 europejskie projekty wsparło kwotą ponad 9 mln euro. W tym gronie znalazły się także polskie studia i spółki, które otrzymały ponad 1,2 mln euro, a wśród nich m.in. CD Projekt RED („Wiedźmin 3: Krew i wino”), 11 bit studios (zapowiadany „Frostpunk”),

Plastic (wydany już „Bound”) czy Bloober Team (powstające „Medium” i „Dum Spiro”). Co roku można otrzymać dofinansowanie wynoszące między 10 a 150 tys. euro, jednak dotacja nie może przekroczyć 50 proc. całego budżetu developmentu rozumianego jako działania prowadzące do powstania pierwszego prototypu gry czy też jej pierwszej grywalnej wersji.

W panelu zatytułowanym „W co gramy w Europie” o grach dofinansowanych w ramach programu opowiadali ich twórcy: Brjann Sigurgeirsson („SteamWorld Heist” wyprodukowana przez szwedzką firmę Image & Form), Mattias Ljungström („Future Unfolding” niemieckiego studia Spaces of Play) i Mariusz Szytura (tworzona właśnie produkcja „Transatlantic” polskiej firmy Telehorse). Doświadczenia serbskiej firmy Eipix Entertainment pracującej nad dofinansowaną w 2016 roku grą „Chronicles of the Overworld” przedstawiła Nataša Vujanović Sedlar, menedżer ds. fundraisingu.



Ważnym głosem było wystąpienie Stana Justa, R&D managera w CD Projekt SA i organizatora dofinansowanego z komponentu MEDIA wydarzenia Promised Land ArtFestival. Ta interesująca inicjatywa szkoleniowa adresowana do przedstawicieli branży audiowizualnej i gier wideo to kolejny krok CD Projekt w ważnym z perspektywy programu Kreatywna Europa kierunku – wykorzystania doświadczeń profesjonalistów różnych sektorów i rozwoju branży zgodnie z najnowszymi światowymi trendami. Wartością dodaną udziału międzynarodowych ekspertów z różnych dziedzin jest stworzenie platformy wymiany wiedzy i doświadczeń, która z pewnością przyczyni się do rozwoju zarówno branży audiowizualnej, jak i sektora gier wideo. Możliwości dofinansowania, które do tej pory były popularne przede wszystkim wśród firm i organizacji sektora audiowizualnego, mają szansę przynieść ciekawe i zaskakujące rezultaty także w kontekście rozwoju profesjonalnego twórców gier.

Podczas panelu podkreślano, że program Kreatywna Europa wspiera zarówno małe studia, takie jak niemieckie Spaces of Play, kilkunastoosobowe firmy jak szwedzkie Image & Form, jak i gigantów zatrudniających kilkadziesiąt osób, np. serbski Eipix Entertainment. Zgromadzeni na konferencji goście podkreślali, że zdobycie dofinansowania nie jest skomplikowane. Mariusz Szytura z warszawskiego studia Telehorse przyznał, że pierwszy raz starał się o dotację i od razu zakończyło się to sukcesem. Jego gra „Transatlantic” otrzymała dofinansowanie w wysokości 59 tys. euro. Taka suma dla małego niezależnego studia jest znacząca i pozwala w pełni skupić się nad ukończeniem projektu. Z innej strony przedstawiła to Nataša Vujnović Sedlar. Eipix Entertainment zatrudnia kilkuset pracowników, więc pozyskane środki stanowią tylko część przewidzianych w budżecie wydatków. Jednak planując pracę, zawsze zwracają uwagę na możliwości uzyskania dotacji. Brjann Sigurgeirsson, założyciel i szef szwedzkiego studia Image & Form, opowiadał, że jego firma korzysta z różnych form dofinansowania, a program Kreatywna Europa jest dla nich istotnym wsparciem.

Nawiązując do tematu konferencji, paneliści zwrócili uwagę na zainteresowanie ich firm rozwiązaniami znanymi z branży filmowej oraz na możliwość tworzenia ciekawych projektów dzięki współpracy obu sektorów. Jeden z działów Eipix Entertainment jest odpowiedzialny za animację i ten obszar jest z punktu widzenia firmy szczególnie interesujący.

W czasie panelu podkreślano konieczność wymiany doświadczeń i wiedzy – dobrą okazją ku temu będzie kolejna edycja festiwalu Promised Land, który odbędzie się 3–6 września 2017 roku w Łodzi.

Warto podkreślić, że zaprezentowane podczas wydarzenia europejskie gry wideo pokazują także inny, istotny z punktu widzenia tematyki konferencji aspekt zaangażowania komponentu MEDIA w rozwój tej branży. „Future Unfolding” i „SteamWorld Heist” uzyskały dofinansowanie w 2014 roku, podczas gdy studia Telehorse i Eipix Entertainment otrzymały granty w 2016 roku. W ciągu tych dwóch lat komponent MEDIA istotnie ewoluował. Początkowo wspierał projekty zawierające elementy narracyjne, podczas gdy w ostatnich naborach dofinansowuje te charakteryzujące się tzw. *in-game storytelling*, a więc silnym zintegrowaniem gry z fabułą.

Komponent MEDIA programu Kreatywna Europa poprzez współfinansowanie developmentu gier wideo, a także dzięki wadze, jaką przywiązuje do wsparcia projektów crossmediowych wykorzystujących nowe technologie i VR (projekty o nieliniowej narracji mogą uzyskać granty w ramach schematów związanych z developmentem projektów audiowizualnych), zachęca do realizacji innowacyjnych pomysłów łączących kreatywność i technologię, które cechuje wysoki poziom oryginalności, silna struktura narracyjna oraz umacnianie europejskiej tożsamości kulturowej i dziedzictwa kulturowego.

Konferencja „Game Story II” pokazała, że mimo odmiennych modeli biznesowych, różnic w produkcji, dystrybucji czy promocji, branża gier i filmowa mają wiele cech wspólnych. Możliwości współpracy międzysektorowej wydają się nieograniczone i kwestią czasu jest wypracowanie metod zwiększenia jej zakresu. Uzyskanie dofinansowania dla projektów jest łatwiejsze ze względu na coraz większe doświadczenia i pojawianie się nowych programów dotacyjnych. Światy filmu i gier wideo przenikają się bardziej niż kiedykolwiek, co jest doskonałym prognostykiem na przyszłość. Audiowizualną przyszłość.

Pełen tekst relacji z konferencji „Game Story II” wraz z fotorelacją znajduje się na naszej stronie: kreatywna-europa.eu/game-story-ii-relacja-z-konferencji.



Program Kreatywna Europa na 70. Festiwalu Filmowym w Cannes

Festiwal Filmowy w Cannes, nazywany największym świętem X Muzy, już od wielu lat potwierdza jakość i bogactwo kina europejskiego. Nieprzerwanie od 1991 roku program MEDIA, który wspiera europejski sektor audiowizualny, inwestując w kreatywność i różnorodność kulturową, jest tam obecny. Począwszy od Jacquesa Rivette'a i jego „Pięknej złošnicy” z 1991 roku po „Ja, Daniel Blake” Kena Loacha z 2016 roku aż 42 filmy współfinansowane przez program zostały wyróżnione prestiżowymi nagrodami w Cannes: Palme d'Or, grand prix oraz nagrodą dla najlepszego reżysera.

W tym roku Kreatywna Europa po raz kolejny zawitała na jubileuszowy 70. Festiwal Filmowy w Cannes, który odbył się w dniach 17–28 maja. W sekcjach konkursowych, a także w konkursie Directors' Fortnight oraz La Semaine de la Critique, znalazło się aż 20 filmów, które otrzymały wsparcie finansowe w ramach programu. Były to m.in. „Happy End” w reżyserii Michaela Hanekego, „Rodin” Jacquesa Doillona i „The Killing of a Sacred Deer” Yorgosa Lanthimos. Łączna kwota przeznaczona na rozwój projektu, koprodukcję dystrybucję kinową i telewizyjną wszystkich dofinansowanych w tym roku filmów wyniosła 1,6 mln euro.

Europejskie Forum Filmowe

Program Kreatywna Europa obecny był także podczas wydarzeń towarzyszących festiwalowi, poświęconych rozwojowi sektora audiowizualnego. Jednym z nich było Europejskie Forum Filmowe, które odbyło się 22 maja w Pałacu Festiwalowym. Tegorocznym tematem forum była przyszłość – określenie priorytetów i omówienie potencjalnego zakresu

działania komponentu MEDIA po 2020 roku. Podczas spotkania wystąpili m.in. członkowie Komisji Europejskiej oraz profesor Ira Deutchman z Uniwersytetu Columbia. Odbyły się też dyskusje panelowe z ekspertami z branży. Forum zamknęło przemówienie Giuseppe Abbamonte, dyrektora Dyrekcji Generalnej ds. Sieci Komunikacyjnych, Treści i Technologii (DG CONNECT) w Komisji Europejskiej. Poza konferencją otwartą podczas Europejskiego Forum Filmowego toczyły się dyskusje z przedstawicielami przemysłu audiowizualnego i decydentami politycznymi. Wykład poświęcony Europejskiej Akademii Filmowej i Europejskim Nagrodom Filmowym wygłosiła przewodnicząca zarządu EFA Agnieszka Holland.

PODZAS FORUM ODBYŁY SIĘ NASTĘPUJĄCE DYSKUSJE:

Panel 1: „Zmiany modeli finansowania: jaka jest rola komponentu MEDIA?”

Panel poświęcony został sposobom jak najlepszemu wpisania przyszłego komponentu MEDIA we wciąż zmieniający się



europejski krajobraz audiowizualny, w którym problemy ze znalezieniem dofinansowania stają się często przeszkodą w realizacji projektu. Dyskutanci zastanawiali się nad tym, w jaki sposób krajowe systemy wsparcia są poddawane przeglądowi w celu dostosowania się do tej rzeczywistości, co zrobić, aby różne instrumenty finansowania mogły się wzajemnie uzupełniać, a w szczególności, jak komponent MEDIA mógłby przyczynić się do rozwoju i realizacji prywatnych inicjatyw i inwestycji.

Głos zabrali: Lucia Recalde (dyrektor Departamentu Programu MEDIA w Komisji Europejskiej), Vincent Grimond (dyrektor Wild Bunch), Petri Kemppinen (prezes Nordisk Film & TV Fond), Roger Havenith (wiceprzewodniczący European Investment Fund) i Jonas Bagger (producent Zentropa).

Panel 2: „Zwiększenie udziału europejskich utworów na rynku audiowizualnym i poszerzenie widowni”

Europejscy twórcy filmowi niejednokrotnie czerpią inspirację z mozaiki kultur i języków, a dzięki wsparciu środków publicznych rokrocznie produkują coraz więcej filmów. Jednak ostatnie dane wykazują, że pomimo wielokulturowego wymiaru bardzo trudno jest zwiększyć zasięg takiego filmu poza granicami kraju jego powstania. Dyskusja skupiła się wokół sposobu promowania europejskich prac i dystrybucji transgranicznej. Paneliści starali się też odpowiedzieć na pytania, czy należy dostosować modele współpracy między profesjonalistami w celu lepszego promowania filmów, a także, czy działania promocyjne powinny być bardziej aktywnie wspierane przez program Kreatywna Europa – komponent MEDIA.

Głos zabrali: Eddy Duquenne (prezes Kinopolis), Isabelle Giordano (szefowa Unifrance), Lone Scherfig (reżyserka filmowa), Bogdan Wenta (poseł do Parlamentu Europejskiego), Rodolphe Buet (przewodniczący MoMaGat) i Marjorie Paillon (dziennikarka).

Kreatywna Europa wzięła także udział w wydarzeniach towarzyszących:

- **21 maja, godz. 10:00, przestrzeń CNC**
Panel dyskusyjny „Eksportowanie poza Europę: jak lepiej promować i dystrybuować europejskie filmy na świecie”. Wydarzenie współorganizowane z EFAD.
- **22 maja, godz. 11:00, Terrasse du Festival**
„Finansowanie niezależnych firm produkcyjnych i dystrybucyjnych?” – warsztaty organizowane we współpracy z CNC.
- **23 maja, godz. 12:00, pawilon Next**
„Nowe perspektywy napisów filmowych w Europie”. Podczas spotkania zaprezentowane zostały wyniki eksperymentów z napisami do filmów.
- **21 maja, godz. 16:00, stoisko MEDIA**
Panel dyskusyjny „Poznaj nowe możliwości biznesowe i kreatywne: koprodukcja i dystrybucja Afryka – Europa”.
- **23 maja, godz. 16:00, stoisko MEDIA**
Panel dyskusyjny „Jak poprawić i zwiększyć dystrybucję oraz koprodukcję między Argentyną a Europą”.

Stoisko komponentu MEDIA

Jak co roku stoisko programu Kreatywna Europa – komponent MEDIA było obecne także na targach filmowych w Cannes. W tym roku Pawilon Europejski gościł 175 profesjonalistów branży audiowizualnej, w tym aż 9 niezależnych producentów i dystrybutorów z Polski, m.in. Apple Film Production, Film New Europe i Amondo Films. Creative Europe MEDIA Umbrella Stand oferował uczestnikom organizację spotkań z redaktorami zamawiającymi, przestrzeń do spotkań jeden na jeden, porady branżowe ekspertów oraz różnorodne warsztaty. W gronie zaproszonych gości znalazły się m.in. Agnieszka Holland i Houda Benyamina, zeszłoroczna zdobywczyni Camera d’Or.

Szczegółowy program wydarzeń, które odbyły się na Creative Europe MEDIA Umbrella Stand:

SHOWCASES AT THE CREATIVE EUROPE MEDIA STAND	Morning sessions 9:30	Afternoon sessions 17:30
Friday 19 May	Producing Becoming Cary Grant A presentation of Yuzu Productions	European Cinema vs The Filter Bubble A presentation of Filmin
Saturday 20 May	European Cinema Education for Youth A presentation of CinEd	Houda Benyamina & Le Groupe Ouest A presentation of European Film Lab
Sunday 21 May	Cinema Goes Video On Demand A presentation of the European Cinema & VOD initiative	United in Diversity – The first 30 years of the European Film Academy and the European Film Awards. A presentation of the European Film Academy with Agnieszka Holland
Monday 22 May	The Killing of a Sacred Deer A presentation of a development success- -story by Ed Guiney and the Element team	
Tuesday 23 May	The power of the hashtag (#) A presentation of European Film Challenge	How to build an innovation culture A presentation of Europa Cinemas
Wednesday 24 May	New territories and audiences for international co-productions A presentation of ACM Distribution	Spotlight a new project supported by MEDIA in Market Access as from 2017

Złotą Palmę 70. edycji Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Cannes otrzymał film „The Square” w reżyserii Rubena Östlunda współfinansowany przez program Kreatywna Europa – komponent MEDIA!

To już trzeci rok z rzędu, kiedy film wspierany przez Kreatywną Europę otrzymał prestiżową nagrodę Palme d’Or. W 2015 i 2016 roku Złotą Palmę odebrali twórcy „Ja, Daniel Blake” oraz „Dheepan”. Na dystrybucję „The Square” w całej Europie program przeznaczył 47 000 euro. Ruben Östlund kilka lat temu zabłysnął na festiwalowej mapie świata dzięki filmowi „Turysta”. Jego nowy projekt opowiada o dyrektorzce muzeum, którego życie wywrócone zostaje do góry nogami, po tym jak decyduje się zaprezentować nowe dzieło sztuki – tytułowy „The Square”.



W dziale „Un Certain Regard” nagrodę za najlepszą narrację poetycką otrzymał współfinansowany przez program film „Barbara” w reżyserii Mathieu Amalrica.

Nagrodą za najlepszy scenariusz podzielili się natomiast twórcy dwóch szeroko komentowanych filmów – „You Were Never Really Here” Lynne Ramsay i „The Killing Of Sacred Deer” Yorgosa Lanthimos, który otrzymał dofinansowanie na development o łącznej kwocie 58 000 euro, a także 179 000 euro na dystrybucję.

Łącznie na development oraz dystrybucję 20 współfinansowanych filmów prezentowanych na 70. Festiwalu Filmowym w Cannes program Kreatywna Europa – komponent MEDIA przeznaczył ponad 1,6 mln euro.



Laureaci EU Film Contest

23 i 24 maja Festiwal Filmowy w Cannes gościł 10 zwycięzców konkursu na temat filmografii europejskiej EU Film Contest, wśród których znalazły się także dwie osoby z Polski. Pobyt w Cannes stał się okazją, aby dowiedzieć się więcej o europejskich filmach i branży audiowizualnej bezpośrednio od profesjonalistów i doświadczyć bogactwa europejskiego kina w niezwykłych okolicznościach!

Studio Nowe Horyzonty+ w nowej odsłonie

W dniach 5–8 sierpnia 2017 roku, podczas 17. Międzynarodowego Festiwalu Filmowego T-Mobile Nowe Horyzonty (3–13 sierpnia 2017), odbędzie się już ósma edycja Studia Nowe Horyzonty+, które w tym roku zmienia nie tylko nazwę, lecz także formułę.

Studio Nowe Horyzonty+, organizowane przez Stowarzyszenie Nowe Horyzonty i Creative Europe Desk Polska, to cztery dni warsztatów i wykładów o różnych aspektach promocji i rozwoju projektu.

Od tego roku Studio Nowe Horyzonty+ jest skierowane do duetów: reżyser-producent, którzy rozwijają swój pierwszy lub drugi pełnometrażowy film fabularny. Projekt na etapie developmentu jest niezbędnym wymogiem do zgłoszenia, co jest kluczową zmianą w programie.

Nowymi partnerami Studia Nowe Horyzonty+ są EAVE (*European Audiovisual Entrepreneurs*) – organizator prestiżowych, międzynarodowych warsztatów dla producentów, oraz British Council – współorganizator tegorocznego wykładu otwartego dla branży. Studio kontynuuje też pracę z London Film Academy, instytucjami kultury i międzynarodowymi festiwalami.

We współpracy z EAVE, British Council i London Film Academy zaproszeni zostaną międzynarodowi eksperci w dziedzinie promocji i szeroko pojętego marketingu filmowego. Studio będzie koncentrować się na kluczowych tematach

dotyczących komunikacji i promocji zarówno projektów, jak i samych twórców: Jak opowiadać o projekcie? Przy pomocy jakich narzędzi i w jaki sposób kształtować komunikację o swoim filmie na różnych etapach produkcji? W jaką stronę zmierza promocja i dystrybucja międzynarodowa? Czy odbiorcę można jeszcze czymś zaskoczyć? Kiedy zacząć i jak najlepiej budować zainteresowanie wokół filmu? Jak komunikować „siebie” mediom i branży filmowej? Jak współpracować z festiwalami, agentami sprzedaży itp.?

Uczestnicy będą mieli okazję pogłębić wiedzę o zagranicznym rynku filmowym, nawiązać nowe kontakty branżowe oraz rozwinąć swój projekt podczas konsultacji i warsztatów. Program ma też pomóc budować świadomość o potencjale projektu oraz wspólnych i indywidualnych celach zawodowych reżysera i producenta, ma pomóc w określeniu drogi kariery w Polsce i za granicą.

Wśród 20 uczestników ósmej edycji znajdzie się 10 osób z Polski (5 duetów reżyser-producent) wybranych spośród zgłoszeń, a także 10 osób z zagranicy rekomendowanych przez partnerów wydarzenia. Zgłoszenia przyjmowane są do 9 czerwca.



Seriale animowane dla dzieci – rozmowa z Joanną Wendorff-Østergaard

CED: Czy mogłaby nam pani opowiedzieć o głównych założeniach państwa projektu filmu animowanego?

Joanna Wendorff-Østergaard: Obecnie pracujemy m.in. nad rozwojem serialu dla dzieci „Niesamowite przygody zagubionych skarpetek”, będącego adaptacją książki Justyny Bednarek pt. „Niesamowite przygody dziesięciu skarpetek (czterech prawych i sześciu lewych)”. Założeniem projektu jest rozwikłanie gnębiącego ludzkość problemu: gdzie się podziewają zagubione w praniu skarpetki? Każdy odcinek opowiada historię jednej skarpetki, która ucieka z kosza na brudną bieliznę, by odkryć własną drogę i doświadczyć niesamowitych przygód, wyruszając odważnie w świat. Dzięki pouczającym, ale i zabawnym perypetiom bohaterki serial znakomicie pośredniczy w przygotowaniu dzieci do odpowiedzialnej i odważnej postawy niezbędnej, żeby funkcjonować w obecnych realiach.

CED: Do jakiej grupy odbiorców będzie skierowany państwa projekt?

JW: Jest to projekt skierowany do dzieci w wieku od 6 do 9 lat.

CED: W ubiegłym roku wnioskowali państwo o dofinansowanie w ramach programu Kreatywna Europa, komponent MEDIA, w obszarze Development projektu pojedynczego. Jakie były państwa doświadczenia w kontakcie z Creative Europe Desk Polska oraz Agencją Wykonawczą?

JW: Nasze doświadczenia zarówno z Creative Europe Desk Polska, jak i Agencją Wykonawczą są bardzo pozytywne. Na etapie tworzenia wniosku Creative Europe Desk Polska okazało się bardzo pomocne. Poza możliwością sprawdzenia wniosku pod względem formalnym uzyskaliśmy ponadto wskazówki i podpowiedzi co do części merytorycznej. Kontakt z Agencją Wykonawczą nie nastręczał żadnych problemów. Do projektu przydzielona zostaje konkretna osoba, która prowadzi z nami korespondencję oraz towarzyszy w dalszych etapach realizacji projektu.

CED: Czy po raz pierwszy ubiegali się państwo o dofinansowanie z programu Kreatywna Europa? Jeśli nie to w jaki sposób wykorzystali państwo doświadczenie zdobyte podczas składania aplikacji na poprzedni projekt?



JW: To nie pierwszy raz, kiedy ubiegaliśmy się o dofinansowanie z programu Kreatywna Europa. W 2012 roku otrzymaliśmy wsparcie w ramach programu TV BROADCASTING na projekt pt. „Pamiętnik Florki”, który dołącza do licznych serii animowanych dla dzieci produkowanych przez nasze studio. Piszząc tę aplikację przede wszystkim analizowaliśmy uwagi ekspertów wnikliwie koncentrując się na wynikach z poprzednich lat.

CED: Jakie innowacyjne elementy projektu zdecydowały pani zdaniem o tym, że otrzymał on dofinansowanie?

JW: Poza atrakcyjnym pomysłem i potencjałem na wielosezonowy serial dla dzieci, myślę, że o sukcesie tego serialu zdecydowała transmedialność odsłaniająca nowe możliwości związane z opowiadaniem historii. Seria ma świetne projekty plastyczne i będzie tworzona techniką komputerową 2D. Nie jest to więc szczególnie innowacyjny projekt. Natomiast biorąc pod uwagę główne postaci i wątki poboczne oraz fakt, że poszczególne odcinki są konstruowane w sposób przypominający rozpoznawalne gatunki filmowe, jak kryminał, kino akcji, komedia sytuacyjna, stworzyliśmy już na tym etapie wstępny projekt strategii transmedialnej zakładający m.in. edukacyjne gry online.

CED: Jak postrzega pani kondycję europejskiego sektora filmów animowanych?

JW: Uważam, że kondycja europejskiego sektora filmów animowanych jest niezła, być może nawet lepsza niż filmów fabularnych. Dużą rolę w budowaniu tego sektora odegrała organizacja Cartoon Forum. Raport, który został przygotowany na temat sektora filmów animowanych przez European Audiovisual Observatory, podkreśla fakt, że filmy animowane mają lepszą niż pozostałe gatunki filmowe dystrybucję poza krajami ich pochodzenia. Myślę, że niektóre publiczne instytucje finansowe nie do końca zdają sobie sprawę ze specyfiki tego rodzaju produkcji i jest to odzwierciedlone w środkach finansowych, jakie przeznaczają na wsparcie produkcji animowanych. W wielu krajach europejskich, szczególnie naszego regionu jest bardzo trudne zebranie budżetu pełnometrażowego filmu fabularnego, który miałby szansę na międzynarodową dystrybucję kinową. Jasne jest bowiem, że jakość wszystkich elementów filmu przeznaczonego na duży ekran musi być doskonała. Nie wystarczy świetny scenariusz. A to oczywiście kosztuje. Warto przyrzeć się tej kwestii bliżej, ponieważ europejskie filmy animowane od zawsze przodowały w przekazywaniu wartości artystycznych.

CED: Czego potrzeba pani zdaniem by stworzyć dobrą animację?

JW: Niezbędne są odpowiednie fundusze, pozwalające na realizację idei w zaplanowanej formie, ekipa, która ma doświadczenie i oryginalny pomysł, ale też szukanie coraz bardziej nowatorskich metod przedstawiania treści. Wszystkie elementy składające się na budowę dzieła muszą być przemyślane i dopracowane do najdrobniejszych szczegółów.

CED: Czy istnieją jakieś polskie bądź zagraniczne animacje albo twórcy, którzy stanowią dla państwa inspirację?

JW: Ciężko odpowiedzieć na to pytanie. Jest tak wiele produkcji i twórców, których podziwiamy i których dorobek artystyczny inspirował nas do materializacji projektów. Mieliśmy przyjemność współpracować z wieloma uznanymi twórcami polskiej animacji: Danielem Szczechurą, Zbigniewem Rybczyńskim czy Markiem Skrobeckim. Z dzieł światowej animacji ostatnich lat wymieniałbym „Persepolis” – koprodukcję amerykańsko-francusko-irańską Marjane Satrapi i Vincenta Parronaua, „Dyskretnie uroki starości” hiszpańskiego reżysera Ignacio Ferrerasa czy francusko-izraelski „Kongres” Ariego Folmana.

CED: Co odróżnia polskie animacje od europejskich produkcji? Jak polski film animowany jest postrzegany w kraju i za granicą?

JW: Polska animacja rozwijała się głównie na polu filmu eksperymentalnego. Charakterystyczna dla niej syntetyczna, skrótowa, uproszczona forma, często używane materiały *found footage*, to było zupełnie wyjątkowe w skali świata. Te filmy zapowiadały już w latach 50. rozwiązania konceptualne. W latach 80. mamy „Tango” Zbigniewa Rybczyńskiego w całości zrealizowane według zasad filmu konceptualnego. Charakterystyczny dla polskiej animacji wydaje się być jej ścisły związek ze sztukami wizualnymi, co ma swoją kontynuację również współcześnie w filmach Wojtka Bąkowskiego czy Mikołaja Tkacza. To oczywiście dotyczy filmów autorskich.

Jeśli mówimy o polskich serialach telewizyjnych dla dzieci, to bardzo często wyróżniają się one oryginalnym pomysłem i bohaterem, ciekawą warstwą wizualną. To, czego najczęściej brakuje – wystarczająca ilość odcinków, żeby nasza publiczność dziecięca miała szansę utożsamić się z bohaterem. Serie, które nie składają się z co najmniej 52 odcinków, są praktycznie niesprzedawalne za granicą.

CED: Film animowany uważany jest często za predestynowany do odtwarzania świata fantazji. Czy jest możliwe, by odtwarzał rzeczywistość?

JW: Należałoby najpierw dookreślić, czym jest odtwarzanie rzeczywistości. Biorąc pod uwagę aspekt behawioralny, jak najbardziej możliwe jest przedstawienie poprzez film animowany określonych paradygmatów postępowania, stanów emocjonalnych, ale również rzeczy, które całościowo, tak jak inne rodzaje filmowe, mogą bezpośrednio odnosić się do współczesnych realiów. Natomiast pod względem wizualnym, mając na uwadze charakter medium oraz proces realizacji dzieła, nie jest w pełni możliwe odzwierciedlenie świata rzeczywistego.

Oczywiście wraz z ewolucją techniki coraz więcej konstruowanych jest obrazów z obszaru filmu animowanego, starających się jak najwierniej oddać rzeczywistość, jednak odbiorca doskonale zdaje sobie sprawę ze złudności świata przedstawionego.

Abstrahując od powyższego, światy fantazji i rzeczywistości koegzystują ze sobą od zawsze, gdyż fantazja stanowi element rzeczywistości stworzona w umyśle ludzkim ze zbioru uczuć czy też zdarzeń wziętych ze świata realnego.

Popularnym gatunkiem filmowym stał się ostatnio animowany film dokumentalny, w którym wydarzenia, które miały bądź mają miejsce są pokazane za pomocą jednej z technik animowanych. Często taka decyzja artystyczna wynika z faktu, że przedstawione wydarzenia są zbyt drastyczne lub brutalne, żeby je przedstawić w sposób dokumentalny, bądź poprzez wykreowany animowany świat zwracamy uwagę, że rzeczywistość jest przefiltrowana przez punkt widzenia bohatera. Czasem wydarzenia, o których mówimy w filmie są historią, którą tak czy owak musielibyśmy odtworzyć. Czemu więc nie zrobić tego za pomocą animacji?

CED: Czy mogłaby pani zdradzić na jakim etapie tworzenia jest teraz państwa projekt?

JW: Jesteśmy w trakcie tworzenia scenariuszy do pierwszych dwóch serii – 26 odcinków i intensywnie przeprowadzamy próby animacji. Wspomniałam wcześniej, że zależy nam na jak najbliższym terminie oddania ilustracji Daniela de Latoura, co wbrew pozorom nie jest wcale proste. Mimo zaawansowanych prac nad tym dziełem zdecydowaliśmy się również na rozwój dwóch sezonów, nie jednego, co zde-

cydowanie ułatwi pozyskanie koproducentów i nadawców spoza Polski.

CED: Co będzie największym wyzwaniem w jego przeprowadzeniu?

JW: Chcielibyśmy bardzo, aby nasz serial miał szansę na dystrybucję poza Polską. Dobrze więc, nie tylko ze względów finansowych, aby projekt był koprodukcją międzynarodową. Skonstruowanie koprodukcji, która będzie dla projektu najbardziej odpowiednia finansowo, artystycznie i, powiedzmy, logistycznie, będzie dla mnie jako producentki dużym wyzwaniem. Projekt był już prezentowany przed międzynarodową branżą filmową. Dostaliśmy dużo świetnych opinii i rad. Kilka domów produkcyjnych wyraziło zainteresowanie koprodukcją. Teraz pytanie – czy uda nam się zdobyć fundusze na projekt w Polsce i kogo wybrać.

Na etapie produkcji jednym z większych wyzwań będzie użycie technik komputerowych animacji przy jednoczesnym zachowaniu jakości oryginalnych rysunków Daniela de Latoura.

CED: A jakich rad udzieliłaby Pani osobom zainteresowanym wzięciem udziału w kolejnych naborach w obszarze Development – projekt pojedynczy?

JW: Aplikacja powinna być bardzo dobrze przemyślana i solidnie zaprojektowana. To wymaga czasu. Załącznik „dokładny opis projektu” nie ma żadnego wzoru, co daje spore pole do prezentacji. Najkorzystniej jest przygotować pełną biblię filmu/serii, a jeśli mówimy o animacji przybliżyć jak największą gotowych projektów plastycznych. Strategie, które są częścią wniosku, są bardzo pomocne w przygotowaniu nie tylko aplikacji, ale również całej produkcji. Warto więc spędzić nad nimi trochę czasu, zastanowić się nad planem A, B i nawet C, ponieważ „jak wiadomo” produkcja jest przedsięwzięciem związanym z wieloma czynnikami ryzyka. Cenne są też porady udzielane przez Creative Europe Desk Polska.

CED: Czy mają już państwo plany na następny film?

JW: Mamy obecnie w developmencie film fabularny oraz kolejną serię animowaną dla dzieci. Wciąż poszukujemy nowych inspiracji do wzbogacania efektów naszej działalności, ale też dążymy do ekspansji nieznanymi jeszcze szerokiej publiczności talentów. Biorę w tym roku udział w warsztatach dla producentów EAVE – mam nadzieję, że kontakty międzynarodowe, który będą efektem mojego udziału będą jedną z takich inspiracji.



JOANNA WENDORFF-ØSTERGAARD

Swoją karierę zawodową rozpoczęła w branży reklamowej, początkowo jako producent reklam telewizyjnych w Studiu Filmowym O'Kay, a następnie we własnej agencji impresaryjnej Andfriends, w której reprezentowała europejskich reżyserów, operatorów, scenografów, kompozytorów i fotografów na rynku reklamowym. W latach 2009–2014 była ekspertem Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej.

W latach 2006–2014 roku Joanna Wendorff-Østergaard była szefową biura Media Desk Polska promującego Program Media Unii Europejskiej w Polsce oraz działającego na rzecz współpracy między polskimi i europejskimi profesjonalistami i instytucjami branży audiowizualnej. Następnie pełniła funkcję pełnomocnika dyrektora ds. Współpracy instytucjonalnej z zagranicą Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej. Obecnie jest producentką oraz członkiem zarządu w Studiu Filmowym Anima-Pol. Od połowy 2016 roku pracuje również dla międzynarodowej firmy SDI Media jako *creative supervisor*. Wykłada w łódzkiej Szkole Filmowej.

O kondycji kina dla dzieci w Polsce - w rozmowie z dyrektorem festiwalu „Kino dzieci” Maciejem Jakubczykiem

CED: Czy mógłby pan opowiedzieć, w jaki sposób zrodziła się idea festiwalu Kino Dzieci?

Maciej Jakubczyk: Kino Dzieci wynikało naturalnie z naszej pracy edukacyjnej, którą prowadzimy już kilkanaście lat pod postacią programu Nowe Horyzonty Edukacji Filmowej. W jego ramach pokazujemy filmy szkołom i przedszkolom w kinach w ok. 40 miastach. W programie zawsze nam brakowało ciekawych filmów dla dzieci, które opowiadałyby o ich rzeczywistości i rówieśnikach. Dostępne w dystrybucji były tylko tzw. filmy familijne – głównie animacje z bohaterami, którymi rzadko były dzieci i z miejscem akcji umiejscowionym w różnych światach, tylko nie w szkole, w rodzinie czy na podwórku. Kino, jakiego szukaliśmy, powstaje w Europie i zaczęliśmy je do Polski sprowadzać bezpośrednio do programu. Szybko uznaliśmy, że skoro mamy licencje, to możemy pokazać je również rodzinom – tak powstały nasze ogólnopolskie przeglądy skandynawskich i holenderskich filmów „nie tylko dla dzieci”. Festiwal był naturalną konsekwencją rozwoju tych przeglądów oraz naszego nastawienia na szerokie upowszechnianie filmów widzom w wielu miastach jednocześnie.

CED: Festiwal Kino Dzieci stwarza unikatową możliwość zobaczenia w naszym kraju wartościowych i pięknych filmów opowiadających o dzieciach i świecie, który je otacza, a także szanujących wrażliwość i inteligencję małych ludzi w sposób, który porusza i wyzwala wyobraźnię. Jakie emocje, pana zdaniem, powinno w dzieciach wzbudzać kino? Czy w trosce o dziecięcą wrażliwość filmy dla najmłodszych zawsze powinny być przyjemne i kończyć się happy endem?

MJ: To trudny temat – często się spieramy o wydźwięk emocjonalny filmów, które chcielibyśmy pokazywać. Nie mam poczucia, że z fabularnego punktu widzenia historia zawsze musi kończyć się rozwiązaniem wszystkich problemów, ale na pewno ważny jest dla mnie jakiś rodzaj ulgi emocjonalnej i nadziei. W moim odczuciu film powinien zostawiać emocje dzieci „na wznoszącej” i to już dość daleko od najniższego punktu. To wszystko zależy też od wieku dziecka – im starsze, tym dalej kino może je zabierać ze strefy komfortu i zostawiać w nim na dłużej, również w taki lekko uwierający sposób. Ważne jest, czy nasz widz po projekcji będzie miał z kim porozmawiać, podzielić się, czy ktoś go przytuli. W tym roku chcemy stworzyć na festiwalu sekcję, która będzie pokazywała filmy trudniejsze, gdzie bardzo dobitnie będziemy komunikowali, że rodzice powinni być z dziećmi na i po projekcji.

CED: Jakie są priorytety rodziców przychodzących do kina z dzieckiem? Jakiego rodzaju filmów oczekują najmłodsi widzowie? Czy tak jak w przypadku mody na *słow food* daje się zauważyć modę na *słow cinema*, czy też nadal widzowie oczekują komercyjnych produkcji rodem z Disneya?

MJ: Jest coraz więcej rodziców, którzy dostrzegają wpływ filmu na rozwój dzieci – ich wrażliwość, empatię i umiejętności radzenia sobie z nieoczywistymi przekazami. Jednak także ci świadomi rodzice w pierwszej kolejności, tak summa summarum, oczekują, że filmy będą dostarczać ich dzieciom radość i różnie rozumianą przygodę – kwintesencje dzieciństwa. Zauważyliśmy, że o ile jako dorośli różnimy się ochotą



na eksperymenty i różne radykalne formy i treści w kulturze, o tyle, niezależnie od tego, dla naszych dzieci chcemy wszystko dość podobnych rzeczy.

CED: Na program festiwalu składają się przede wszystkim filmy europejskie z krajów, gdzie kinematografia dla dzieci jest bardzo dobrze rozwinięta, takich jak Szwecja, Norwegia, Niemcy czy Holandia. Według jakich kryteriów podejmują państwo decyzję o wyborze poszczególnych obrazów do festiwalowego repertuaru?

MJ: Staramy się, żeby opowiadały historię o dzieciach – może to banalne, ale jeśli się rozejrzeć, to dzieci stosunkowo najrzadziej są bohaterami filmów familijnych. Zazwyczaj są to zwierzęta czy różnego rodzaju stwory. Drugą kwestią jest prawda psychologiczna – przeważnie odrzucamy filmy w slapstickowej konwencji „mały geniusz i debilowaci dorośli”. Interesuje nas też drugi plan – najczęściej rodzice lub ważni dorośli – to tam często można rozróżnić, czy film nakręcił dobry, czy przeciętny filmowiec, czy potrafił przyjąć dziecięcą perspektywę, jednocześnie nie spłaszczając zupełnie świata dorosłych. Aha – pierwszym kryterium jest przyjęcie przez twórcę tej dziecięcej perspektywy w sposób konsekwentny. Prowadzimy warsztaty scenariuszowe i widzimy, jaką jest to często trudnością dla twórców, żeby zostawić dorosłe tematy i dorosłe punkty widzenia na drugim planie.

CED: Czy, pana zdaniem, rozwój kina dla dzieci idzie w parze z rozwojem widowni? Czy realizowany przez państwa projekt Klubu Kina Dzieci stawia sobie za cel kształtowanie świadomości filmowej najmłodszych widzów? W jaki sposób pokazują państwo dzieciom, że film może być sztuką, a nie jedynie rozrywką?

MJ: Z dystrybucyjnego punktu widzenia niestety rozwój widowni zainteresowanej takimi filmami, jakie pokazujemy na festiwalu, postępuje bardzo powoli. Lata przyzwyczajają do „pixarowskich” animacji zrobił swoje – ich rozmach, humor skierowany do dorosłych kupujących bilety, uniwersalność przedstawianych światów (zamiast dzieci – zwierzęta, zamiast szkoły czy podwórka – ratowanie świata lub wielkie przygody) oraz wysokie budżety promocyjne – bardzo utrudniają przebicie się do widzów. Dotarcie do wielotysięcznej widowni możliwe jest najczęściej tylko alternatywnymi metodami, gdzie z jednym tytułem pracujemy ekstensywnie parę lat – poprzez poranki kinowe

czy programy edukacyjne. Premiera kinowa zazwyczaj jest dla nas najsmutniejszym momentem w życiu filmu – tutaj film zyskuje trochę PR-u – natomiast gros widzów gromadzi wcześniej na festiwalu i później na indywidualnych pokazach oraz w ramach „edukacji”.

CED: Co stanowi największy problem w przypadku organizacji festiwalu dla dzieci?

MJ: Wyzwaniem jest zainteresowanie festiwalem samych dorosłych. Mam na myśli tzw. branżę – dziennikarzy, szeroko rozumianych decydentów czy twórców. Nasz festiwal nie ma sekcji młodzieżowej – świadomie tak wybraliśmy – skierowany jest do dzieci do ok. 12. roku życia. Przez to jednak nie mamy swego rodzaju przykrywki, żeby zaprosić na nasze projekcje gości, którzy mogliby w nim uczestniczyć bez dzieci. W sekcjach młodzieżowych na innych festiwalach często pokazywane są premierowo filmy w zasadzie dla dorosłych – to bardzo ułatwia promocję branżową takiego wydarzenia.

CED: Czy mógłby pan nam przybliżyć ideę projektu Kino Dzieci.Pro, którego celem jest wspieranie produkcji filmowej dla młodej widowni w wieku 4–12 lat?

MJ: Program Kino Dzieci.Pro wspomaga rozwój scenariuszy filmów pełnometrażowych dla dzieci. Dobre scenariusze wciąż są w Polsce rzadkością. Filmy dla dzieci są swego rodzaju gatunkiem – mają swoje prawa. Z pomocą doświadczonych tutorów staramy się zadbać o to, żeby były one w scenariuszach uwzględnione. Poza tym tego typu program jest po prostu efektywną metodą pracy nad scenariuszem. Uczestnicy – scenarzyści i producenci – pracują w grupach. Dyskutują nad swoimi pomysłami i korzystają ze wsparcia osób, na których pomoc w innych warunkach mieliby niewielkie szanse. Wśród tutorów mamy m.in. scenarzystę takich filmów jak „Mulan” czy „Pocahontas”.

CED: Czy odkąd istnieje projekt Kino Dzieci.Pro zauważalne są jakieś zmiany na polskim rynku produkcji filmowych skierowanych do najmłodszych odbiorców?

MJ: Pierwszym polskim filmem dla dzieci, który trafi do dystrybucji w tym roku, będą „Tarapaty” Marty Karwowskiej, których scenariusz rozwijany był na pierwszej edycji Kina Dzieci.Pro. W ostatnich latach pojawiły się również tytuły, których wyniki coraz wyraźniej świadczą o potrzebie polskiego kina dla dzieci. „Klub włóczykiów” zobaczyło 150 tys. osób, a „Za niebieskimi drzwiami” – 250 tys. To obiecujące jaskółki.

CED: We Francji, Niemczech czy krajach skandynawskich powstaje rocznie kilkadziesiąt dobrej jakości produkcji skierowanych do najmłodszych widzów, podczas gdy w Polsce zaledwie jeden. Jak wyjść z tego impasu? Czy jest jakaś recepta, aby uzdrowić kino dzieci w Polsce?

MJ: Równolegle potrzebne są rozwój mechanizmów finansujących oraz zmiana świadomości branży, która zobaczy w kinie dla dzieci wartość, zacznie interesować się tym, co w tej dziedzinie dzieje się na świecie i jakimi regułami kieruje się ten gatunek. Co do finansowania – pierwszy i najważniejszy krok, czyli alokacja środków na filmy dla najmłodszych, został już wykonany przez Polski Instytut Sztuki Filmowej. Zmiana świadomości odbędzie się zarówno przez takie programy jak nasze Kino Dzieci.Pro czy Warsaw Kids Film Forum, jak i przez sukcesy polskich filmów w kinach. Nic tak dobrze nie napędza rozwoju jak interes rynkowy.

CED: Festiwal Kino Dzieci odbywa się w kilkunastu miejscach. Jakie efekty przyniosła współpraca z innymi polskimi miastami?

MJ: Przede wszystkim widzowie mogli zobaczyć tam filmy, które bez festiwalu do nich by nie trafiły. Nagrodę publiczności na naszym festiwalu w 2016 roku przyznawali widzowie z ponad 20 miast. Dla nas festiwal to też element całorocznej pracy – w tych kinach prowadzimy również nasz program edukacyjny oraz pokazujemy filmy na porankach.

CED: W tym roku otrzymali państwo dofinansowanie w ramach programu Kreatywna Europa – komponent MEDIA, schemat Festiwalu filmowe. Jakie są pana doświadczenia w kontakcie z Creative Europe Desk Polska oraz Agencją Wykonawczą?

MJ: Nasz wniosek – festiwal połączony z programem edukacyjnym i wydarzeniami branżowymi – był dość nietrywialnym przypadkiem. Wyzwaniem było takie jego przedstawienie, żeby spełniał kryteria wniosku i dobrze wybrzmiała jego największa wartość, czyli całoroczna aktywność. Osoby z Creative Europe Desk Polska wykazały bardzo dużo zrozumienia dla naszego projektu i pomogły nam dobrze porządkować akcenty w aplikacji.

CED: Jakie elementy projektu zdecydowały, pana zdaniem, o tym, że otrzymał on dofinansowanie, i jakiego rodzaju przedsięwzięcia szykują państwo w związku z dofinansowanym projektem?

MJ: W recenzjach, które otrzymaliśmy, asesory podkreślali kompleksowość naszych działań. Bardzo się z tego ucieszyliśmy. Mamy poczucie, że w zasadzie po raz pierwszy ktoś dofinansował nas nie ze względu na konkretny projekt, tylko za całokształt naszej pracy. Za to, że film pokazany na festiwalu można obejrzeć w wielu miastach, że później trafia on na pokazy porankowe w całej Polsce, a potem przez kilka lat jest grany w kinach na pokazach edukacyjnych.

Myślę, że – poza samymi pokazami dla dzieci – najważniejszą rzeczą, którą szykujemy w tym roku, jest pierwsza edycja Warsaw Kids Film Forum, międzynarodowego forum pitchingowego projektów dla dzieci. Chcemy, żeby spotkała się na nim zarówno branża filmowa z naszego rejonu Europy,

jak i krajów, gdzie dużo już powstaje. Mamy nadzieję, że na forum zawiąże się współpraca koprodukcyjna, a projekty polskie i zagraniczne znajdą swoich agentów sprzedaży i dystrybutorów.

CED: Czy mógłby się pan podzielić radami dla przyszłych wnioskodawców?

MJ: Nie bierzcie się za to na ostatnią chwilę.

Tegoroczna edycja festiwalu odbędzie się w dniach 23 września – 1 października 2017 roku. Czy oprócz pokazów filmów z całego świata, warsztatów, spotkań z twórcami, filmowych śniadań przewidują państwo jeszcze jakieś atrakcje dla najmłodszych?

Na pewno zaprosimy dzieci na projekcje z muzyką na żywo, wybierzemy się z widzami m.in. tropem bohaterów literackich, których historie zostały przeniesione na ekran, oraz przedstawimy nową sekcję filmów nakręconych językiem, który jest rzadko spotykany w filmach dla najmłodszych. Zaprezentujemy w niej np. takie filmy jak „Summer 1993” Carli Simon, który został uznany za najlepszy debiut na ostatnim Berlinale oraz zwyciężył w sekcji Generation. Pokażemy również najciekawsze filmy z Czech oraz, tradycyjnie, sekcję konkursową.

Dziękuję za wywiad!



MACIEJ JAKUBCZYK

Socjolog i animator kultury. Dyrektor działu edukacji Stowarzyszenia Nowe Horyzonty. Współtwórca programu m.in. Nowych Horyzontów Edukacji Filmowej – programu organizowanego w kilkudziesięciu miastach w Polsce oraz Festiwalu Filmowego Kino Dzieci. Członek komisji eksperckiej PISF, oceniającej pełnometrażowe filmy dla młodego widza lub widowni rodzinnej. Ekspert Europa Cinemas oraz wykładowca na Uniwersytecie SWPS.



Nadchodzące szkolenia dla profesjonalistów branży audiowizualnej

W ramach schematu Szkolenia dla profesjonalistów co roku dofinansowanie otrzymują warsztaty o wymiarze europejskim, które sprzyjają międzynarodowej współpracy w ramach sektora audiowizualnego. Poszerzają one wiedzę uczestników w następujących obszarach: produkcja projektów (z uwzględnieniem technik pitchingowych i networkingowych), rozwój widowni, marketing, dystrybucja i rozpowszechnianie dzieł audiowizualnych, kwestie prawne i finansowe, zarządzanie firmą audiowizualną, a także nowe technologie i modele biznesowe. Warsztaty mogą być organizowane zarówno w Europie, jak i poza jej granicami. Skierowane są w szczególności do: reżyserów, scenarzystów, producentów, montażystów, dostawców nowych mediów, profesjonalistów związanych z filmem animowanym, dystrybutorów, agentów sprzedaży oraz ekspertów prawnych i finansowych związanych z branżą filmową.

W NAJBLIŻSZYCH MIESIĄCACH MOŻNA APLIKOWAĆ O UDZIAŁ W NASTĘPUJĄCYCH SZKOLENIACH:

EAVE Producers Workshop

Warsztaty zostały stworzone z myślą o producentach filmów zarówno fabularnych, jak i dokumentalnych, posiadających doświadczenie w pracy w sektorze filmowym i telewizyjnym. W trakcie spotkań uczestnicy pogłębią swoją wiedzę na temat produkcji i koprodukcji filmowej w Europie. Warsztaty będą także okazją do nawiązania kontaktów branżowych. Prócz producentów warsztatach mogą wziąć udział (w drugiej kolejności) finansisci, redaktorzy zamawiający, przedstawiciele funduszy filmowych, selekcjonerzy festiwalowi, etc. W okresie pomiędzy kolejnymi spotkaniami uczestnicy pracować

będą nad rozwojem swoich projektów. Do ostatniej sesji zostanie zaproszonych około 50-60 decydentów (agentów sprzedaży, przedstawicieli funduszy, redaktorów zamawiających), przed którymi producenci będą mieli możliwość zaprezentowania swoich projektów. W tym roku trzy siedmiodniowe sesje stacjonarne warsztatów odbędą się w marcu (Luksemburg), czerwcu (Stavanger) i październiku (Hiszpania).

Termin składania aplikacji upływa 1 września 2017.

Więcej informacji znajduje się na stronie: www.eave.org



MAIA Workshops „Marketing & Distribution”

Program szkoleniowy dla początkujących producentów filmowych, absolwentów szkół filmowych, ale także reżyserów, scenarzystów i innych osób związanych z branżą filmową, zainteresowanych zdobyciem nowych umiejętności i wiedzy w dziedzinie rozwoju projektu filmowego, produkcji, strategii marketingowych oraz dystrybucji, jak również aspektów prawnych i finansowych na każdym z wymienionych etapów. Na program składają się trzy sesje warsztatowe. Istnieje zarówno możliwość uczestnictwa (bez projektu) w jed-

nej z wybranych sesji lub we wszystkich trzech warsztatach w przypadku zgłoszeń z projektami. Za kwalifikowane będą uznane pełnometrażowe projekty filmów fabularnych i dokumentalnych, jak również projekty transmedialne w stadium developmentu. III sesja warsztatów poświęcona marketingowi i dystrybucji odbędzie się między 25 a 29 września 2017. Termin składania aplikacji upływa 30 lipca 2017.

Więcej informacji znajduje się na stronie:

www.maiaworkshops.org

TorinoFilmLab

Całoroczne międzynarodowe warsztaty wspierające młodych, utalentowanych scenarzystów, reżyserów oraz producentów filmowych poprzez szkolenia, rozwój oraz pomoc w finansowaniu projektów. Obecnie prowadzony jest nabór na program szkoleniowy SeriesLab, dedykowany głównie do scenarzystów i reżyserów pracujących nad niepublikowanymi dotąd projektami na wczesnym etapie developmentu. SeriesLab stawia sobie za cel opracowywanie innowacyjnych projektów wysokiej jakości seriali telewizyjnych. Warsztaty służą zapoznaniu uczestników z całym procesem tworzenia koncepcji serialu, oferując wsparcie wysoko wykwalifiko-

wanych wykładowców i redaktorów scenariuszy w szukaniu pomysłów oraz pracy nad projektem. Efektem końcowym warsztatów będzie prezentacja projektów przed międzynarodowymi profesjonalistami z branży telewizyjnej podczas Series Mania Industry Days odbywających się w Paryżu. Warsztaty odbędą się podczas 3-4 dniowych sesji stacjonarnych w: grudniu 2017, lutym i kwietniu 2018 oraz podczas dwóch sesji on-line.

Termin składania aplikacji upływa 1 sierpnia 2017 w południe.

Więcej informacji znajduje się na stronie:

www.torinofilmlab.it

Plenery Film Spring Open

Plenery Film Spring Open to interdyscyplinarne warsztaty filmowe skierowane do studentów, absolwentów, artystów, producentów, programistów i techników, dotyczące przyszłości sztuki audiowizualnej. Uczestnicy pracują/uczą się w profesjonalnych warunkach z wykorzystaniem najnowszych technologii. Głównym tematem 12 edycji Plenerów będzie praktyczne testowanie, budowanie i analizowanie razem z uczestnikami nowego modelu produkcji i Cinebusa – nowoczesnego narzędzia produkcji audiowizualnej. Wyjątkowość Plenerów Film Spring Open wynika nie tylko

z formuły edukacji poprzez praktykę, ale przede wszystkim z prawdziwie profesjonalnych, nieosiągalnych w instytucjach edukacyjnych, warunków pracy w oparciu o nowoczesne podejście do produkcji filmowej oraz wybieganie z programem edukacyjnym w przyszłość rynku audiowizualnego. Plener odbędzie się w dniach 19 - 28 października 2017. Rozpoczęcie rejestracji planowane jest na czerwiec 2017.

Więcej informacji znajduje się na stronie:

www.filmspringopen.eu

Kalendarium zbliżających się wydarzeń dofinansowanych przez program Kreatywna Europa, a także organizowanych lub promowanych przez Creative Europe Desk Polska

NAZWA WYDARZENIA	MIEJSCOWOŚĆ	DATA WYDARZENIA	MIEJSCE WYDARZENIA
Aerowaves ¹	Europa	czerwiec – sierpień 2017	Informacje na stronie projektu „Aerowaves”
Przez cały czerwiec, lipiec oraz sierpień w miastach partnerskich projektu „Aerowaves” można oglądać spektakle młodych choreografów oraz tancerzy uczestniczących w międzynarodowej inicjatywie „Aerowaves” dofinansowanej przez program Kreatywna Europa – komponent Kultura. Każdego roku organizatorzy „Aerowaves” wybierają dwadzieścioro najbardziej obiecujących choreografów w Europie. Nowe twarze wschodzących twórców europejskich tegorocznej edycji projektu wybrano spośród rekordowej liczby – aż 563 zgłoszeń. Na liście wykonawców znaleźli się artyści z 15 krajów, co pokazuje jak bardzo różnorodna jest europejska scena taneczna, łącząca wiele gatunków, motywów i odmiennych kultur. Co tydzień prezentowana była jedna sylwetka z dwudziestu szczęśliwców „Aerowaves”. Wśród wybranych twórców, których prace były prezentowane podczas Spring Forward Festiwal 2017, znalazła się Polka – Renata Piotrowska-Aufreth. Oficjalna strona projektu „Aerowaves” oraz kanały social media są na bieżąco aktualizowane. Przez cały rok platforma www.aerowaves.org promuje prace wschodzących choreografów, umożliwiając również wystąpienia i współpracę z partnerami „Aerowaves”.			
Crowdfunding4Culture Conference	Bruksela, Belgia	20 czerwca 2017	Hotel Bloom
Crowdfunding to coraz popularniejsza forma wsparcia finansowego wśród sektorów kulturalnego i kreatywnego, niestety wciąż jeszcze nie dość wypromowana. Konferencja „Crowdfunding4Culture” to wynik inicjatywy pod tym samym tytułem podjętej przez Komisję Europejską, która uruchomiła internetową platformę Crowdfunding4Culture dla instytucji i organizacji kulturalnych zainteresowanych możliwością dofinansowania w ramach crowdfundingu. Platformę skupiono wokół pięciu aktywności: pogłębienia świadomości na temat działań crowdfundingowych, wzrostu zaufania w stosunku do crowdfundingu, rozwoju umiejętności, dopasowania wsparcia finansowego do możliwości danej inicjatywy oraz zespolenia międzynarodowych programów udzielających wsparcia finansowego. Zaplanowane przedsięwzięcie było skierowane do platform crowdfundingowych i organizacji kulturalnych działających na szczeblu lokalnym, regionalnym i unijnym. Celem tych działań było wpłynięcie na wzrost projektów kulturalnych wykorzystujących crowdfunding. W ramach Crowdfunding4Culture zorganizowano otwartą dyskusję internetową poświęconą zasadom crowdfundingu. Mogli w niej wziąć udział organizacje kulturalne, platformy crowdfundingowe oraz osoby wspierające tę formę dofinansowania dla sektorów kulturalnych i kreatywnych w Europie. W konferencji odbywającej się 20 czerwca 2017 roku w Brukseli weźmie udział około 200 organizacji z sektora kreatywnego i kulturalnego, platform crowdfundingowych, sponsorów oraz twórców polityki tego rodzaju dofinansowania, aby omówić wykorzystanie crowdfundingu przez sektory kulturalne i kreatywne w Europie.			
Liveurope ²	Lille, Francja	22 czerwca 2017	L'Aéronef
Wybierający się latem do Francji poszukiwacze różnych brzmień muzycznych mają szansę obejrzeć koncert artysty João Barbosa AKA Branko pod koniec czerwca w Lille. Twórczość Branko zaczęła być rozpoznawalna na międzynarodowej scenie jako napędzana siłą brzmienia portugalskiej grupy Buraka Som Sistema, światowego zjawiska. Utwory zespołu pomogły stworzyć nowe podejście do istniejących w muzyce dźwięków. Branko wydał już wiele utworów i remiksów łączących muzykę basową z hip-hopem i hausem oraz silnie inspirowanych rytmami afrykańskimi m.in. kuduro. Koncert João Barbosa AKA Branko odbędzie się w ramach projektu „Liveurope” dofinansowanego przez program Kreatywna Europa – komponent Kultura. Stworzona w 2014 roku platforma „Liveurope” zrzesza kluby muzyczne z trzynastu państw. Jej głównym celem jest promocja młodych zespołów oraz ich wsparcie w dotarciu do szerszej, międzynarodowej publiczności.			



Festival of Art and Independent Games LAG ³	Cieszyn, Polska	24-25 czerwca 2017	Informacje wkrótce
W ostatni czerwcowy weekend przygraniczny Cieszyn zostanie opanowany przez wirtualną rzeczywistość świata niezależnych gier. Po raz trzeci odbędzie się tam Festiwal of Art and Independent Games czyli tzw. Letnia Akademia Gier. 24 i 25 czerwca będzie można posłuchać wykładów światowej sławy ekspertów w projektowaniu gier, wziąć udział w warsztatach tworzenia animacji 3D i zapoznać z ofertą dystrybutorów. A wieczorami posłuchać koncertów artystów z różnych muzycznych światów – wśród nich będzie Percival! Na głodnych nie tylko festiwalowych wrażeń będą czekały food trucki. Festival of Art and Independent Games to przedsięwzięcie kilkuletnie i międzynarodowe, które współorganizują również: Uniwersytet w Ostrawie oraz Uniwersytet Cyryla i Metodego w Trnawie. Głównymi partnerami wspierającymi działania są Miasto Cieszyn i Agencja Rozwoju Przemysłu. Wydarzenia festiwalowe potrwać kilka dni, ale sam projekt jest zakrojoną na szeroką skalę próbą przybliżenia niezwykle nowatorskiego kierunku, jakim jest istniejący od 2012 roku w Cieszynie na Wydziale Artystycznym kierunek „Projektowanie gier i przestrzeni wirtualnej”. Projekt „Festival of Art and Independent Games” jest współfinansowany w ramach programu Unii Europejskiej Kreatywna Europa przy wsparciu merytorycznym Miasta Cieszyna.			
World Heritage Young Professionals Forum 2017	Kraków, Polska	25 czerwca – 4 lipca 2017	Informacje wkrótce
Polski Narodowy Komitet UNESCO oraz Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie organizują „World Heritage Young Professionals Forum 2017. Memory: Lost and Recovered Heritage”, będące częścią 41. Sesji Komitetu Światowego Dziedzictwa UNESCO i realizowane w ramach Programu Edukacyjnego na rzecz Światowego Dziedzictwa UNESCO (<i>UNESCO World Heritage Education Programme</i>). Wsparcia finansowego Forum udziela Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP. Głównym celem Forum jest porównanie dwóch historycznych centrów największych miast Polski – Warszawy i Krakowa jako przykładów destrukcji i trwania dziedzictwa. Młodzi eksperci z całego świata, pomiędzy 22. a 32. rokiem życia, zainteresowani tematyką światowego dziedzictwa będą mieli okazję do wymiany idei, poglądów oraz udziału w dyskusji na następujące tematy: pamięć i tożsamość, konserwacja i renowacja dziedzictwa, granice rekonstrukcji, zarządzanie dziedzictwem. Zadaniem Forum jest zwiększenie wiedzy i zrozumienia wśród młodych ludzi z zakresu poniższej problematyki: wdrażanie Konwencji Światowego Dziedzictwa, metody pracy Komitetu Światowego Dziedzictwa, szanse i wyzwania związane z ochroną, konserwacją, renowacją wybranych miejsc wpisanych na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO, posiadających uniwersalną wartość.			
Akademia Dokończenia Projektu	Gdynia, Polska	28 czerwca 2017	Informacje wkrótce
Przedstawiciele organizacji i instytucji działających w sektorach kultury i kreatywnym zachęcamy do uczestnictwa w warsztatach kompetencyjnych „Akademia Dokończenia Projektu 2017”, które odbędą się 28 czerwca 2017 roku w Gdyni. Tematem warsztatów będą „Modele biznesowe w świecie kultury”. Uczestnicy dowiedzą się m.in. czym jest model biznesowy oraz jaką rolę pełni w zarządzaniu organizacją, w jaki sposób przeanalizować swoją organizację przez pryzmat podstawowych elementów modelu biznesowego, jak rozwinąć swój aktualny model biznesowy poprzez wprowadzenie do niego innowacji, jak dokonać segmentacji i opisu potrzeb grupy docelowej swojej organizacji. Podczas spotkania będzie można również poznać szczegóły dotyczące możliwości otrzymania dofinansowania na realizację międzynarodowych, europejskich projektów kulturalnych i kreatywnych w ramach programu Kreatywna Europa – komponent Kultura. Udział w warsztatach jest bezpłatny, lecz z uwagi na ograniczoną liczbę miejsc, obowiązuje wcześniejsza rejestracja poprzez formularz zgłoszeniowy.			

¹ Projekt dofinansowany przez program Kreatywna Europa – komponent Kultura w ramach obszaru Platformy europejskiej. Liderem projektu jest organizacja Aerowaves z Wielkiej Brytanii, a wśród partnerów znalazły się dwie instytucje z Polski – Centrum Kultury w Lublinie oraz Art Stations Foundation z Poznania.

² Projekt dofinansowany przez program Kreatywna Europa – komponent Kultura w ramach obszaru Platformy europejskiej. Liderem projektu jest belgijska instytucja Ancienne Belgique. Wśród partnerów znalazł się warszawski klub Stodoła.

³ Projekt dofinansowany przez program Kreatywna Europa – komponent Kultura w ramach obszaru Projekty współpracy europejskiej. Liderem projektu jest Uniwersytet Śląski, oddział w Cieszynie.



Kreatywna
Europa

Creative Europe Desk Polska

Al. Ujazdowskie 41

00-540 Warszawa

tel. + 48 22 44 76 180

www.kreatywna-europa.eu

info@kreatywna-europa.eu